

I1 = por la mañana trabajando... //

I2 = ¡claro! //

E = tú normal //

I2 = pero / vuelvo a repetite / muy mor... normal / con XXX igual / hablo menos normal de lo normal / y por la mañana hablo menos normal de lo normal / porque... //

E = tú... / ¿como hables con él / por ejemplo? //

I1 = pues como por la tarde //

I2 = pue pasar de todo //

I1 = como por la tarde //

I2 = pue pasar de todo / sí //

E = volviendo a lo que tábamos hablando // lo de... eso / lo de les cases / que... claro / nosotros... / ye... grande bastante / la nuestra / de más //

I1 = una casa muy grande / ¿eh? //

I2 = y al final / el problema de les cases grandes / vamos / no ye en sí el tamaño / al final ye calentales //

E = home claro //

I2= porque por el tamaño / nada / todo... ¡todo más grande! / habitación más grande / salón más grande / pero / cuando llega el momento de calentar eso... ahí está el problema //

E = claro / nosotros en la... en la casa //

I1 = ¿y tú habítesla toda XXX? // ¿muéveste por toa la casa? / ¿o tienes una parte a lo mejor que esa... úseslo menos / o... //

E = ¡qué va! / ¡qué va! / por ejemplo... dos habitaciones de arriba / nada / dos habitaciones de arriba... //

I1 = que no... no to... no así... no la frecuentáis mucho... //

E = tan cerradas / y... bueno / vaya / va ser... //

I1 = hacéis más la vida en otres que... //

E = va a ser pa... pa cuando el guaje sea un poco más grande y tal / eso sí //

I1= ya //

E = pero ahora... //

I1 = que a lo mejor quiera tener una habitación pa él solu y dices / bueno... / pues esta habitación pa jugar / o pa estudiar / o... // sí / eso está bien / una casa grande puedes destinar a... / y si no / ¿eh? / en la cocina que sirve pa... jugar / que sirve pa esto / que sirve pa lo otro / y de esa manera / pues tienes / tienes tú un estudio //

I2 = bueno depende los conceptos de familia hubo... hubo un tiempo en que la gente estaba muy cansada de... de no tener / digamos intimidá // tol mundo estaba en la casa y... y haciense los deberes en la cocina / y comíase en la cocina / y a parte d'eso tamién... //

E = bueno eso a mí gústame eh //

I2 = ¿eh? //

E = eso a mí gústame //

I2 = sí / sí / pero eso hubo un tiempu en que la gente luego dijo / no / no / una habitación pa cada críu incluso una habitación pa estudiar y... //

I1 = yo... / ¿cómo era en mi casa? //

I2 = y la cocina //

I1 = yo era hijo... hijo único y en mi casa... / digamos que había dos habitaciones: una de dos camas y una de una / y yo no... y ya... de pequeñu vale / pero de grande yo quería tener mi propia habitación / y... y... no / ¡que no! / que... no sé / no ¡querín! / y pero... // ¡yo no hablaba con otros amigos o tal! pero.../ o... o... o veíalos que ellos tenían su propia habitación / y yo no / yo tenía que compartir con mi padre y mi madre // y... y decidieron entonces / en una habitación / eh... / ahí poner / era un mueble / pero era un mueble cola cama de guardar / y durante años ahí... ahí... dormí / pero... era una cosa que llegaba la hora de dormir y llegabas / abries... era... quitabas el sofá y bajabas la cama / pero si a lo mejor... acuérdome cuando tuve el esguince en la pierna / pues si te querías hacer más alta la cama / en el salón ahí con la... la cama baja / y yo / yo quería... yo quería la habitación / y al final decidimos en el desván / poner una velús / y... entonces un trozu del desván se cerró / se puso una puerta / y entós allí tenía mi propia habitación / y allí tenía / tenía una una televisión / yo: “¡esto es la gloria!” / “¡esto... lo mejor!” // paséme tola vida... / no quería eso //

I2 = sí hombre a ver / pa dormir sí pero pasóse / lo que te digo de / cada uno en su habitación o incluso / una habitación pa / dos habitaciones pa una misma persona: una pa dormir y una pa estudiar / a volver a querer juntar a la familia / porque no... llega un momento que no te ves //

E = ya //

I2 = y vuelven otra vez / lo que tú dices / a hacer los deberes en la cocina porque... //

E = pero eso mola muchísimo...

I2 = el concepto abierto de las americanas porque la mamá está haciendo... o el papá //

E = claro / sí sí sí //

I2 = está haciendo...planchando no sé qué / entós está ahí echando un ojo a... los deberes y a ver qué hace //

I1 = cuando sal en el programa de televisión esta que quier cocinar / o estar haciendo algo en la cocina y ver a los invitaos ¿eh? / el concepto abierto //

I2 = yo cuando tuve mi casa... refalfié d'esta / o sea yo quería una cocina pa cocinar / y... otro espacio pa comer / o pa estar en el salón / y así lo hice //

E = pero escucha / tú esta casa... tú esta casa la compraste //

I2 = sí //

E = pero ya después de cuando viniste de la otra casa p'aquí //

I2 = sí / después de divorciame yo hice... empecé aquí otra vez //

E = eso //

I2 = pero / de soltera / que vivía en casa de mi madre que era como esto /estaba muy cansada de que... // y sobre todo... recibir a la gente en la cocina / tú ahora... gústate venir aquí y... yo casi lo entiendo y ya lo comparto / pero a mi... //

E = claro / a ver //

I2 = a ver / es que... no sé/ allí / en... en casa de mi madre siempre había potes y siempre había ropa porque mi madre cosía / y arreglaba y siempre había... //

E = pero eso ye muy auténtico //

I1 = en casa la madre / llegues y... //

I2 = ¡y hay hasta un sofá na cocina! //

I1 = ¡porque hay un sofá! / entós yo ya entro y ¡ah! y XXX / XXX también //

I2 = al sofá //

I1 = de dormir la siesta en el sofá / ¿eh? // tu entres... / entres y al sofá //

I2 = sí //

I1 = y aquí... a ver / yo voy ahí a la... a la... a la silla esa / pero... lo del sofá de casa su madre cuando la pandemia que no podíamos entrar y tal / yo echaba de menos / y... y cuando ya pudimos entrar y "¡oi / por fin! ¡me puedo tumbar al sofá!" //

I2 = sin embargo la casa de XXX sí me gusta / lo que pasa... mira que también la tienen llena de muchas cosas... pero sí / porque entres / en casa / ya está / esa es la casa //

E = pero mira / por ejemplo / casa de mi abuela / el... el salón está completamente inutilizado // nu... / el salón está / pero... el día de la fiesta para comer allí y... / poco más //

I1 = ya / sí / que en muchos casos el... eh... allí era el comedor / era el día de la fiesta / o... ¡o Navidad! / las fiestas así nada más y el resto del año no se tocaba / ¿eh? //

E = pero es todo... / es... //

I1 = ¡no se usaba! //

E = pero todo se hacía en la cocina //

I1 = sí //

E = allí es siempre en la cocina / es el centro de toda la casa //

I1 = cierto / cierto //

I2 = vuelven a ser / sí sí // pues yo hubo un tiempo que no / la cocina era para cocinar / no quería que nadie entrara en la cocina / porque yo allí iba... estaba para cocinar nada más //

E = joder / pues en esta casa... //

I2 = y / no / no / ya / a ver...

I1 = al ser grande también... llama a eso //

I2 = por eso te digo que también me cambió la mentalidad / y volví al concepto de cocina grande y de corazón de la casa / porque podía haberla partido también a la mitad / no sé... //

E = pero eso... //

I1 = ¿conociste la... la casa de XXX antes de tirar...? //

E = ¡sí ho! / ¡claro! //

I1 = y... / y ¿recuerdes cómo era la cocina? //

E = ¡sí / sí!

I1 = que dices que se... que se juntaban allí... //

I2 = todos //

I1 = toda la familia... //

I2 = todos //

I1 = hoy en día / ¿eh? / nel momento que llegues a una casa y hay mucha gente / ahí ya “¡no cojemos!” y tal / y resulta que de aquella juntábase... //

I2 = catorce en esa mesa que ves ahí//

E = sí / sí //

I2 = catorce //

I1 = y a ver... / ¡porque de aquella arreglábase igual!

E = ¿aquella casa cómo era? / tú entrabas y tenías una... una habitación / ¿no? / ¿o cómo era? //

I1 = había una... //

I2 = lo que llamaban en el medio casa / era como un recibidor //

E = ¡eso! / un recibidor... //

I2 = la cocina... / era poco menos del ancho de la ventana que da l'acera //

E = sí / sí sí / sí sí //

I2 = eso era la cocina de lao a lao / había un recibidor / estaba el hueco el... la escalera / y al fondo eh... un baño //

E = al fondo un baño a la... izquierda //

I1 = sí //

I2 = sí /o... en frente / porque la cocina / la cocina iba de paré a paré / la cocina era lo que ahora... //

I1 = había la lavadora o algo ahí a la izquierda // donde está el baño ahora / ¡donde está el baño ahora...! //

I2 = lo que sería como'l hueco la escalera //

I1 = tú entrabas y... y girabas pa la escalera pa subir... //

E = caro porque la escalera era... según entrabas a mano izquierda //

I1 = mano izquierda //

I2 = sí //

E = según entrabas a la izquierda //

I1 = sí era muy guapa / que fue una pena que tirara aquella escalera / pero bueno //

E = ya / pero... //

I1 = bueno... / o sea / no... de otra manera //

E = ¡home! / pero que quedó bastante bien aquella casa / ¿no? //

I2 = sí / no no / quedó mucho mejor / sí / yo no lo veía pero... / ¡a ver! //

I1 = oye pa los metros que tien / yo creo que los aprovechó bien eh... //

I2 = yo tenía... //

I1 = si no eren güequinos muy pequeños //

I2 = yo tenía mi propia idea porque... una de... de mis... cosas que me anden pola cabeza ye empezar a hacer obres en cases que no me importen ¡un pimiento! / yo puedo a lo mejor ir a tu casa y luego... empiezo a dai vueltas a cómo distribuíla // ¡nada! / esa ye una afición mía / sí // entonces / la de XXX mira tú si no la tendría yo visualizá y analizá durante mucho tiempo //

I1 = bueno... nació allí ya //

E = caro / caro //

I2 = y distintos un poco también en función de cómo hacías la vida / eh... los distintos usos que dades / y a mí siempre me gustó haber écho-y una salida donde está el baño // ahí había doble ventana / estaba la ventana del baño y la ventana que llamaben del cuartín que era esi hueco que había debajo la escalera / que era como una despensa //

E = ah / p'ahí pa debajo la panera //

I2 = y a mí... // sí / sí // siempre me gustó // y yo creo que si XXX llega a tener una puerta ahí... bueno / igual nu-y haz tantos ascos //

E = si a lo mejor el baño también // vaya / que quedara el baño / pero... pero metiendo una puertina pa salir justo por donde el baño o algo así //

I2 = yo hubiera hecho la casa / al revés //

E = ¿cola cocina p'aquí? //

I2 = sí // orientao a la panera //

E = ya //

I2 = bueno... cosas //

E = bueno / a él total... daba-y igual / porque... vaya / respetó la cocina... el sitio de la cocina tradicional pero... / en realidad ¿qué más da? //

I2 = no / pero no lo veía / no... decía que no y... / sí / sí sí / a mí habría gustáome más //

E = sí... / a lo mejor esa casa con un poco más de luz en la cocina taba mejor //

I1 = ya //

E = porque nun tien nada de luz //

I1 = tú date cuenta aquí / ¿eh? / solamente con una ventana / ¿eh? / y la luz que tienes / y aquella allí / aquellos dos / pero... //

E = porque la ventana aquella que da pa casa de XXX / al final... //

I2 = a ver / tiene luz pero está d'espaldas / prácticamente a la luz //

I1 = tien poca luz //

E = bueno / ye una casa con poca luz //

I1 = y ganó porque abrió la ventana él así / ¿eh? / la que da pal jardín / abrió algo / que si no antes era más... era más pequeña //

E = yo por ejemplo en nuestra casa... hay luz todo el día //

I2 = sí / claro //

E = pero en tolos sitios / claro / comparao cola de XXX... //

I1 = sí / ahí... sí / en eso... la casa esa ta un poco... //

E = caro porque nosotros miramos pal sur y pal... oeste / entonces da... da el sol pola mañana y después... tola tarde / caro //

I2 = sí / pues yo mi idea de hacer cases / yo puedo hacer tolos puntos de vista // XXX ya tenía'l suyu propiu / bueno... pero... sí / yo hubiera... //

E = ¿vais a empezar con el molín ese? //

I2 = yo ya metí dos mil trescientos euros tiraos //

I1 = hay allí trabajo... //

I2 = tirao //

E = ¿por? / ¿pero qué era? //

I2 = ponte que... lo que más se me ajustó al presupuesto: arreglar les goteres / y el primer día que llovió ya... ya encontramos una... //

E = ¡joder! //

I1 = a ver es que... el tejao está muy mal / ta muy mal / y... y ahora que lim... si vieses el trabajo que hicimos en el desván de... de limpiar todo aquello / y tienes que ir poniendo madera pa poder caminar porque... salióse un poco de la madera / pisó y rompió ya / o sea que cuidao que aquí... //

I2 = vaciar como la casona... / no sé si... //

E = sí / una cosa... //

I2 = pero con... con cinco veces más de trastos / o sea... //

E = pero... / pero ¿era casa esi molín? //

I2 = sí / sí sí / mi padre... //

E = pero tien molín //

I2 = sí // él... / cuando nació mi padre / sí / ya vivien en el molín / ya vivien allí // esi era un molín / molín / el hueco namás de les dos muelas y... lo que era el molín / y cuando mi güela y mi güela se casaron / hicieron vivienda / entonces quedó el molín abajo y ellos hicieron... hicieron allí una planta / y hay un acceso por dentro / una escalera que baja / al molín // y luego la casina ye de planta baja / y el desván no puedes estar de pie / qu'esi ye el únicu inconveniente / o sea... //

E = bueno / pero pa poner una cama... / vaya/ pa poner un pisu y pa poner una cama ¿nun val? //

I2 = nun val / nada //

I1 = ye muy baja / muy baja //

I2 = y... no te haces idea de lo que ye eso / o sea / ¡sacar tolos trastos en esa posición! //

I1 = sí / una postura que... //

E = joder... //

I2 = y eso lo ideal sería pone-y el techu nuevu con madera y dejar / visto / o sea / de suelo a techo //

E = ya // sí / porque si tienes un suelu na más de techu... / vaya de... //

I2 = eso podría quedar muy bien //

E = valte más tener un techu un pocu altu y... //

I1 = esi es un desván de lo de... / como los de siempre de pa guardar coses pero... agachándote... // en mi casa puedes andar derechu y todavía te sobra / ¿eh? / y en el desván sí se guar... // eso era lo de siempre / yo recuerdo después del veranu cuando se sacaben les patates pues / la mitá / era pa guardar patates / y... y había otre coses pero... pero bueno aquel... ye habitable y / de hecho / ya ves hice ahí la habitación / aunque baje así... pues puedes estar derechu de pie / pero esti... //

I2 = no / no / está mal hecho //

I1 = ye así //

I2 = mal hecho //

I1 = ye así // todo / todo //

I2 = bueno / ¿qué quieres que...? / pues / no hay una paré a escuadra / ni una / ¡ni una! / ni siquiera un añadido que hicieron en los años setenta / que ye un añadido / una cosa rectangular ¿por qué no la puedes hacer a escuadra? / pues no lo está //

I1 = no fue un poco hecho... / paez que ta hecho a propósito ya todo... / porque es una casa así / ¿eh? / y después hicieron un añadido / y lo normal sería que este añadido pues / con la escuadra y tal / ¡pues no! / hicieronlo así XXX // ¿entós qué pasó? / que ahora cuando vinieron a retejar les tejes que taben así / ¿eh? / como... como esta está metida aquí / pues empieza una canal pero no llega al canalón porque se estrella contra la paré de la otra / entonces ya... / unes tejes allí... de así montaes... tuvieron que poner como una lima goya pa que esi agua arrolle hasta el canalón // ¡complicáronse la vida con unes...! // dijeron “oyes pues / no hay espacio / entonces tenemos que hacer el añadido así porque / aún no tengo terreno” o tal / pero ¡no! / ¡si tienes terreno de sobra! // yo que no tengo idea yo creo que voy y esto aquí pues / hago el añadido / oye tu tejao independiente / no toques en él / pero / háceslu así / ¡no te compliques la vida! / estás buscando / problemas / cuando / coges / pones la teja pum pum pum pum / ¡y ya está! // pero no / cortaron así / entonces... //

I2 = lo que ye una pasada son... ye la edificación en sí del molín / yo tampoco me... había reparao nunca en él / y... por dónde entraba l'agua / lo que llamen el... el cubo / por donde entra el agua de... que cae... //

E =sí //

I2 = jolín eso ye... ye una pasada eso ye una bóveda ahí... qu'además creo que... que está llucido de yeso / ye... ye una pasada / no sé yo... //

E = mira / de piedra y... //

I2 = y luego todo enlucido de yeso me paez / sí sí / lo guapo que tien ye digamos... la edificación del molín / eso sí me gustaría / aunque solo sea pa entrar a velo / respetalo así / porque ye lo que ye de piedra //

E = pues dedicarte a moler / ¡mira qué bien! //

I2 = ¡ay! / si pudiera / pero no se puede //

E = bueno / ya / claro ahora no se puede / caro / caro //

I1 = mira / tovía l'otru día en Porcía / allí / cuando baja el río / caro / desde la ca... como está la carretera alta pues tú puedes ver el canal que hicieron pa desviar el agua / pues / claro / dices tú... eh... allí en Bimenes esa ca... // ¡bueno! / claro que la tuvo que haber / pero ahora... //

I2 = sí / bueno / aparte que la presa allí está muy lejos / muy lejos //

I1 = pero desapareció... //

I2 = si estuviera cerca... //

I1 = ya toda esa canalización pa traer el agua / pero ahí en Porcía desde la carretera ves...

E = pero dices el molín de Porcía / el que ta allí... //

I2 = sí / el grandón //

I1 = esi / esi //

E = esi ye guapísimu //

I1 = que se ve perfectamente cómo construyeron // bueno ya desde arriba cuando-y cogieron el agua / ¿eh? / la compuerta aquella... / después cruzada por la cantera y gira... da la curva... //

E = vaya guapo //

I2 = pero está conservao y sigue pasando el agua por allí //

I1 = claro / pero esti ya / el agua... / tendría que ser el trabajo de una máquina pa poder meter el agua allí //

I2 = sí / porque allí hubo en su día... hubo una yelá muy grande y... marchó con la presa / donde represaba todo... marchó //

E = donde el banzao / como decimos nosotros p'allí / el banzao //

I2 = sí / sí / yo a mí el molín / otra cosa que nunca había reparao y ye una pasada ¿eh? / coles dos muelas y eso ahí... //

E = pero / y / ¿tienes la muela todavía? //

I2 = sí sí //

I1 = pero... está la madera todo de tablilla... //

I2 = pero está / estar está / lo que hay / está ahí //

I1 = coges la madera y... //

E = y... y pa echalo andar / ¿qué habría que hacer ahí? / pillar agua na más del río? //

I2 = pillar agua / sí / sí sí sí //

E = bueno... //

I2 = el mí jefe / el mí jefe que ye un empresario / nato / o sea esi ye de los que dices “quies ir a la luna en bicicleta” y vasa la luna en bicicleta / eh... él nació en un molín / tamién // la familia tenía un molín / eh... / p’ahí pa Tiñana / por ahí // y... él siempre quiso / después de... / bueno / de hacerse mayor y tal / siempre quiso echalo a andar / pero tampoco tuvo apoyo... / un poco como aquí / de la familia: la hermana que no sé qué / otro hermu que eso que ye una tontería / y el único un poco que lu apoyaba / porque’l molín sí que lu reconstruyeron y too / pues el hombre murió // entós quedóse ahí con tal y / el día que lo comenté dice: “¡tú hazte con el molín!” diz él “que d’echalu andar ya... ¡ocúpome yo! / y / sé yo qu’esi paisano vamos / va ver al de la Confederación va lo que sea y... si yo quiero que pase agua por ahí / yo creo que lo consigues / pero... ye un rollu y una responsabilidad //

E = pero la verdá que // bueno ya... // pero la verdá ye que no tienes mucho sentío que... / si los ríos son de todos... ¿son de la Confederación... o son de todos? //

I1 = ya //

I2 = no / son de la Confederación / que no te engañen //

E = porque al final no puedes hacer nada en un río //

I2 = nada //

I1 = y amás es que no se pue ni limpiar //

I2 = no / en el río ni en la ribera del río / no puedes ni cortar un árbol //

E = no se pueden cortar árboles //

I1 = sería por el bien... sería por el bien de... tol mundo / porque cuando llueve // oye / ¿tú sabes allí cómo se nota... cuando llueve un poco cómo aumenta el caudal? //

I2 = les pequeños que... //

I1 = caro ye que ye un... / yo allí cerca mi casa hay uno así piquiñín / pero... / haz un... no sé cuánto habrá que fue... que fuimos allá que había llovío un poco por la noche y aumentó el caudal... // es que encima coincide que esto es el río / ¿eh? / y hay ahí un puente una curva así / y caro / aquí está la casa / ta muy cerca / y... hay allí como la cepa de un árbol que subía y... ya cortamos con la motosierra algo / y queríamos / pues que el agua que pasa así cerca de la casa / fuera un poco más recto // entonces un día / ¿qué fue? / aparté yo piedras... llovía... / después un día fue p'allá XXX //

I2 = esto es como la confesión de un delito ¿eh? //

I1 = sí // fue XXX p'allá y metióse ahí y empezó a quitar piedras / y unos troncos y tal / y... bueno / ahora ya el agua va de frente / no se mete así / bueno es que ta muy cerca de la casa / ¿eh? / y... y resulta que... //

E = pero claro... //

I1 = llueve un poco... vien una riada//

E = y llévalo too... //

I1 = ¡fum! //

I2 = no no / ahí sigue la presa /... el río por onde pasaba //

I1 = la presa sí / pero lo demás / lo que habíamos nosotros... pa que fuera de... de frente llevólo todo // yo pensé que había hecho un trabajo aquí: “¡pero mira qué ingeniería! / puse unes piedras y unos troncos aquí ya desvié el agua de frente...” //

I2 = caro / lo que pasa ye que si llegara a pasar algún día agua por la presa tienes que responsabilizate de cuándo tienes que cerrar compuertes / porque si no ¡menuda! // pásate... pásate una riada por... //

I1 = caro //

I2 = por la presa... ¡márchate cola casa! //

E = bueno... home ya pero... / también por eso tienes una casa al lao de un río / ¿no? / que tamién te responsabilices un poco... //

I1 = tendrías que vivir allí / no... no podrías tener...//

I2 = sí pero vivir y... cuando hay una llena no dormir / porque les llenes / pasa eso / tú dices: “¡nah! no vien el ríu muy llenu” / y es que / a lo mejor / pues eso/ represó por... por troncos o lo que tal... eso marcha / y cuando te das cuenta / viene una riada... márchate con todo // hay anécdotos buenísimos //

E = bueno... //

I2 = porque... //

I1 = allí los vecinos / parece ser / que... ellos antes por lo menos / que... cualquier cosa al río //

I2 = sí //

I1 = al río //

I2 = contábame mi padre que... //

I1 = y el río ya se encargaba de... //

E = de expulsalo después p'afuera //

I1 = sí / sí //

I2 = del... del... / bueno / de la presa esa / el canal esi que iba al molino / tenía otro canal pa liberar / caro / cuando tenía mucho podía... supongo que deteriorar o romper el molino en sí / entonces / si era mucha fuerza de agua / pues / desviábase en otro ramal qu'iba'l río // qu'esi ramal pasaba polo visto / debajo del patio de la casa / que eso está todo hueco / y un día que estaba un primu míu allí jugando con... con... una pala / en una posición así pa que el agua-y diera la pala y... vino con tanta fuerza que la pala / volcó / y el guaje / tragólu el río // bueno / un escándalo / pasó... //

E = ¡hostiás! //

I2 = pasó... / pasó por delan... ¡hizo'l recorrido! // fueron a pillalu a... a la parte de allá de la casa //

E = ¡hostia!

I2 = si llega a atascar con algo... //

E = ¡como pa tupir allí! // sí sí //

I2 = pues... / no no / lo de los molinos / poco / que... yo lo veo una responsabilidad / ¿eh? / de echar y tirar //

E = bueno / sí / claro / a ver / una responsabilidad sí / pero de ahí a que nun puedas hacer nada... //

I1 = ya... / ya... //

I2 = nada / nada //

I1 = sí / porque...

E = no puedes ni limpiar / no puedes ni... cambiar... //

I2 = no / no / no puedes //

E = cambiar una piedra de sitio //

I2 = el mi jefe que pidió permisu / porque caro cuando arregló / hicieron una obra... no pasaba el Narcea / y cuando acabó cayeron en la cuenta que allí sobra un par d'arbolones que había // que había árboles grandes / no cañes como tenemos aquí / y... y los que habien ido no sé / a mirar el proyecto y dijo: “oye y... ¿permisu pa...pa tirar esto?” / dijeron: “mira / vamos a hacer como que estaba incluido en los permisos que te dimos de obra” / diz él: “porque si tienes que pedir ahora un permisu pa cortar esti árbol / vuelve a caéte el molino ¡vuelve a caéte el molino! porque... / y... a lo mejor no te dan permisu / pa esti tipo de árboles” //

E = porque además / la Confederación de Agües ye... un órgano público / ¿no? / ¿ye público o... ye privao? // no / ye público //

I2 = no / ye público / ye público pero... / mira que yo trabajé pal jefe la Confederación en su día / cuando era joven / que tenía una empresa de... de setas / XXX / XXX se llamaba / el señor / muy majo // era el presidente de la Confederación // y... será público pero tienen como cierto... poder / cierta autonomía que es que... //

E = ¡caro! //

I2 = da igual lo que diga... nadie / ye como... //

E = ¡caro! / ¡caro! / por eso lo pregunto//

I2 = me da igual lo que tú digas / ye así... sí / sí //

E = porque / vamos / ye público pero / a veces se comportan como si fueren privaos //

I2 = sí / sí sí / es que tienen esa autonomía y esi... no... no me digas // pero ye igual el mundo de... el mundo esto de los molinos / también otra cosa que descubro con XXX / que yo no... / con XXX estoy reeducándome totalmente / sí / sí / es como si... ¡como si estuviera saliendo al mundo otra vez! //

I1 = caro / es como que echa cosas a andar que... que llevaben muchu tiempu paraes / todo esto de... de los animales y todo eso... / aquí... por ejemplo allí en tu casa nunca hubo animales así... //

I2 = no / con XXX ye como pasar / como... la suerte de vivir dos vides / que dices tú : “¡jolín / si pudiera vivir otra vez” / pues yo con XXX tengo esa sensación de / haber vivido / dos vides ¡sí! / porque ye lo mismo / o sea ye donde nací / donde eso / y vas viendo les... les cosas con otros ojos // yo como la panera / la panera... / yo cuando nací / allí / había una panera que ya era vieya // había una panera / bueno / la gente subía / bajaba / decien que nun valía pa nada / yo por allí jugué un montón // pero nunca-y vi un valor especial más que lo que había allí // es más / si en su día / yo a lo mejor voy a vivir al Solanu y arreglo esa casa / pues yo a lo mejor lo hubiese tirao // y hubiera hecho un porche allí / como... ¡con unes enredaderes! // ¡posiblemente! //

I1 = como... / como... / como... // ¡ponte a tirar... ponte a tirar la panera! //

I2 = ¡no! / pero posiblemente //

E = ya //

I1 = otro tema //

I2 = no porque me diera problemas //

I1 = ya / sí / sí //

I2 = que a lo mejor tampoco pedía permisu // quiero decir / el valor que-y hubiera dao / pa mí / no tenía // tenía más valor el solar pa poner allí algo //

I1 = sí / tú... querías la casa //

E = ya... //

I2 = a ver / y y yo... //

E = pero también ye un poco la época cuando te criaste tú y cuando se crio XXX / ¿qué sé yo? // ye un poco... diferente //

I2 = no... no / déjate / que hay gente de mí edá que nació valorando y... y de... y... defendiendo... //

E = yo creo que menos / ¿eh? / yo creo que menos //

I2 = el hórreo de mi güela no sé / yo caro había cosas que... no / o aprender a hacer ¡coses!: mi güela hacía manteques / hacía... / pero... “voy a hacer yo / tener yo interés en aprender // eso hazlo mi güela” //

I1 = criámonos todos con eses cosas y ahora ya... //

I2 = yo... estudio y ya... ya compraré la manteca / no-y doy valor / o no daba valor // ¡ahora sí! // eso / tengo la suerte de volver a pasar pol mismu lao y... y ver les cosas con otros ojos //

E = ya... / claro //

I2 = en lugar de... a lo mejor por edá o por generación / ser yo la que transmita a XXX / ¿eh? / esi valor / pues.... ¡ye al revés! // recupérolu yo de XXX //

E = ya //

I2 = sí sí / porque yo... //

I1 = él valora cosas que a lo mejor nosotros no... ya no... / teníamosles tan vistas que... / ¡ah / sí! / la panera / está ahí como... un mueble una cosa así no-y prestes atención //

I2 = sí... / como les gallines / o... //

I1 = y... y resulta que a XXX sí-y está dando valor y... sí // el que no nació en esa casa pues a lo mejor llega y : “anda / mira / una panera...” //

E = claro / a lo mejor la clave ye esa / a lo mejor la clave... //

I1 = criástete ahí y / entonces pa ti / como lleva toda la vida ahí / pues la panera sí / pero... ¡bah! //

E = claro / tu veslo un poco desde el punto de vista natural de / bueno / nació aquí pero hago mi vida / y a lo mejor XXX velo como... “¡meca! / ¡yo también toi descubriendo esto!” / de alguna manera / ¿no? / entonces... //

I2 = no sé pero XXX siempre se valoró... desde pequeñajo pues los bichos / los animales / la huerta // él era el que se crió en la huerta ahí con mi padre... investigando / y sabía cosas // “¿tú cómo sabes eso?” / “no sé” / él... sabíalo // no había interné de aquella / pero... sabíalo //

E = ya //

I2 = ye innato en él / ye innato //

E = yo creo que ye polo que nos llevamos bien / porque mi hermano y yo somos así tamién //

I2 = ¿sí? / pues seguramente / ya // yo por desgracia de mi generación no conozco / bueno no conozco a mucha gente / pero... no... no conozco / y a lo mejor por... por la poca profesión qu’ejercí o por estudios / precisamente ye casi todo al contrario // o sea el mundo de las finanzas ye a sacate dinero / no me hables de romanticismos ni de histories / y si una casa ye vieya y la tiro...//

E = pero por eso te digo / por eso te digo que debe ser la...//

I2 = el único más pa eso [I1] porque... [I1] sí ye de los de... de pueblu / porque Sariegu no creció tanto incluso como esto... como Siero / como tal / a pesar de estar cerca de nacer en una casa y vivir en ella hasta el otro día //

I1 = de un pueblu //

I2 = por ejemplo / el llagar / es que... me decía: “es que sí / yo trabajé nun llagar” //

I1 = bueno es que yo pa mí... esto de aquí era como... //

E = ¡la ciudá ya!

I1 = ¡como Perlora / ciudad de vacaciones! // mi padre trabajó aquí en la mina y yo venía una vez al año... //

E = ¡ah! / ¿tu padre trabajó aquí en la mina?

I1 = sí //

I2 = sí //

I1 = venía una vez al año cuando... la cabalgata // cuando la cabalgata de reyes //

I2 = sí //

I1 = y... pa mí venir aquí era / pues como una excursión... //

I2 = fiesta //

I1 = porque / tú date cuenta cuando / cuando... el pozu estaba funcionando que habíen sobre seiscientos obreros allí //

E = seiscientos... bueno / ¡caro! //

I1 = esto era... //

I2 = esto era la capital //

I1 = esto era como ir a La Pola / ¡se te cayó! / como... ir a La Pola o ir a Oviedo / pa mí // porque... llegabas aquí... // [I2] comentábame que había un jardinero / una persona que se dedicaba a limpiar y tal en el casino... // entonces / tú llegabas aquí y esto pa mí era... como ir a Oviedo / ¿eh? / aquí esto... //

I2 = esto... en su día era / sí/ una recreación de lo que había en Bélgica / jardineros / carreteros por aquí... //

E = pero bueno / pero tampoco era lo normal / vaya / Lieres... yera muy potente / el resto de pueblos nun eren así //

I1 = lo que hay... //

I2 = no no no no no //

I1 = lo que hay... gracias al pozu / porque si no / aquí si lleguen a vivir de la ganadería / o de cualquier otra cosa / pues sería como Sariegu //

E = sí / sí / sí //

I1 = la riqueza / ¿por qué había bancos? / ¿eh? / ¿por qué había supermercados? / ¿por qué había...? / pues porque se generaba dinero / pero si no... //

E = pero quiero decir que / por ejemplo... / eh... Carbyín cola misma mina // bueno / la misma mina pero otra mina //

I1 = ya... / caro / teníen un poco de esta empresa ahí.../ esta empresa... //

I2 = no / no / no / eso era... / eso era otra cosa / eso era otra cosa / era como en el resto de cuenques mineros / no // esto era un pequeño oasis / que era una mina privada / de Solvay que la gestionaban a su manera / no no // no tenía nada que ver / ¿eh? //

E = ¿sabes lo que me pareció a mí siempre Lieres? / antes de tar aquí y todo ¿eh? / paeciáme como muy... europeo / paecióme siempre como muy europeo //

I2 = sí sí sí //

I1 = caro es que esa gente trajeron de Bélgica... / pases por Torre... / tovía el otro día que fuimos al puerto de Santander / pases por Torrelavega... //

I2 = sí //

E = bueno / caro //

I1 = y hay lo mismo allí //

E = ah bueno / lo de la fábrica esa y todo eso / sí //

I1 = sí / o sea que ellos donde iben pues instalaban lo que... / date cuenta de que construían lo que... tenían en todo alrededor era un mundo // yo venía aquí a la cabalgata / llegab... / ¡ah! ibes al cine primero / y después una cabalgata donde todos los hijos de los obreros tenían un regalu y todo aquello... / pa mí esto era... //

I2 = claro / a ver / hay que criticar el paternalismo / pero si no llega a ser por ese paternalismo... //

E = ya... //

I2 = no tendríamos nada / porque también trajeron cultura / o sea... / entonces traer / usos y costumbres / traer / el cine / eh... // mi madre ya / ye hija de mineros / de... de Solvay // yo recuerdo que aquí tenies / cuando no había en ninguna parte / sanidá de la empresa / revisiones... / a ti... sacábenos de la escuela de... les escuelas... //

E = ¿de qué año estamos hablando? // ¿de los... 70? //

I2 = pues... finales de los ¿60? / eh... nací en el 64 // eh... de la escuela / por grupos sacábenos / veníamos al hospital / te hacían revisiones / ¿eh? / una revisión médica con tu placa / con tu... // eso ¡hay ahora! / después de vendenos la moto de la sanidá / ¡pues bendito paternalismo! //

E = ya... //

I2 = ¡les colonies! // o sea sacar a gente destos pueblos aunque solo fuera llevate a León / a que vieras otro clima y otro... // a ver //

E = y el balneario... y... //

I2 = ¡claro! / es que / ¡jóln // yo cuando fui a Perlora / de guaja //

E = ¡ah! / ¿ibes a Perlora?

I2 = ¡claro! / o sea era una pasada / ¿tú sabes aquellos chalés cuan... en su apogeo / aquel / bueno / ¡era maravilla! //

E = eso sí que tenía que ser una pasada //

I2 = además / ¡una pasada! / porque'l chalecín / tú tenies tu chalecín con tu parcela / ¡pero luego ibes a comer al hotel! / les comides te les... o sea comies allí //

E = nel edificio esi central que hay allá alante //

I2 = claro o sea / era... de hay... cincuenta años / dime tú a mí en un pueblu quién podía permitise eso // “no... es que era una empresa paternalista” / digo sí / sí / ya / ¡qué bien! //

I1 = el entrar a trabajar aquí... //

I2 = ¡eso ahora!

I1 = el entrar a trabajar aquí... //

I2 = si me dices que... que lo quieren implantar ahora / pero en su día // no / hombre / aquí estudiábamos todos / aquí iben... / íbamos a... la escuela aquí / cosa que lo mejor ahora no iría / se suponía que era una escuela privada / digamos / pa los obreros / pero de los pocos sitios donde ibes a la escuela / con el hijo médicu / del practicante / del... del de les oficinas // a lo mejor / si ye ahora / a lo mejor esos van a un colegio más privado y tú vas... a otro sitio // no...yo no tengo mala experiencia d'eso //

I1 = yo gustaríame poder comparar aquello... esto aquí / en aquel momento y compáralo cola Pola // a lo mejor ahora no / en eses coses... no hay tanta diferencia porque... //

E = ya... //

I2 = lo que diz XXX / a lo mejor si compares / les Barriades y Pumarabule...//

E = caro / por eso //

I1 = ya / ya //

I2 = por esto / o sea no tien na que ver //

I1 = no no no / eso ya por supuesto... por supuesto que ya... // porque / oye... //

E = o mismo... o mismo les barriades de Mieres / o... o todo eso //

I1 = caro //

I2 = es que ye otra cosa / no... tien nada que ver / era... //

I1 = sí / porque tú allí podíes ser obreru y nada más / ¿eh?

I2 = también por lo pequeño / por el tamañín... //

I1 = la empresa ya no iba a... / tú eres un obrero / trabajabas y... y punto // pero aquí date cuenta lo que se creó todo alrededor de / eh... /esto // ¿qué sería? // no sé / como si hoy en día eres fucionariu... / ¡mejor todavía! //

I2 = ¡mejor todavía! // ¡el casino! //

I1 = les condiciones... / les condiciones... //

E = tú ahora eres funcionariu y tienes un sueldo //

I1 = sí / y punto // y tú date cuenta aquí / ¿eh? / lo que había aquí //

I2 = ye verdá que aquellos morrones ahí a sala / a la privada y a fumar y hablar de sus cosas y... //

E = ¿porque'l casinu también era de la mina? //

I2 = ¡claro! // sí / sí / paternalismo todo / o sea lo que... ahora mismo es una potencia / pero... era así //

I1 = la capilla... //

I2 = la capilla... //

I1 = la capilla también... //

I2 = sus propies fiestas... / celebraban Santa Bárbara... //

I1 = ¡ah! / ¡ye verdá! / Santa Bárbara // bueno pero yo ahí... ahí no venía pero cuando hacía... / caro ye la patrona de... / y había... yo recuerdo que no trabajaben y esi día algo fiesta y había sorteos // me paez que siem... ¡mi padre siempre iba y llevaba algo pa casa! / que sí / que sí... // había muchos sorteos y cosas // caro es que no sé... qué condiciones... //

I2 = XXX yo no sé si fue el año que nació o el siguiente / sí me acuerdo de i-y a buscar el juguete día Reyes / que daben // ¡la Cabalgata! // todavía / a día de hoy llamen la atención los trajes esos que lleven de los pajes / ¿llevaste el crú alguna vez a...? //

E = sí / sí sí sí //

I2 = ¿sí? / porque iba a decir con esto de la pandemia no dio tiempu //

E = sí / no / pero el año pasáu hubo //

I2 = pero... hasta hoy / después yo creo que de sesen... setenta años después / esos trajes tienen su aquello //

E = hostia... si hay unas fotos de eso... de la cabalgata de Lieres que había // ¿qué animales había / raros? / ¿qué era? //

I2 = alguna llama o alguna cosa rara trajeron / sí //

E = sí o...

I2 = no no pero aquello era... //

E = pero ¿qué era? // yo vi alguna foto que era algún animal raro d'estos //

I2 = ¿una oca quizá también! que no había manera de...

I1 = yo... recuerdo aquellos hombres allí... / caro veíeslos con aquellos caretos tan grandes y... voladores y... había como... como decir... como si fueren bengales / no... eren... no sé qué traíen... ¡antorches! / y... bueno era... //

E = porque aquí... / la mina de... vaya / hízose como a principios del siglu venti / ¿no? // como en el uno / en el dos / o por ahí //

I2 = sí / por ahí / sería //

E = y después tuvo hasta'l... dos mil //

I1 = pero ya no eren los belgas / ya... //

I2 = no / los belgas... //

I1 = lo cogió unos de allá / ya los belgas habíen marchao / ya no... //

I2 = ya lo habíen vendido //

I1 = cerró Hunosa pero... //

I2 = pero la mina / a parte de la explotación en sí... lo que se hizo / o sea / estos edificios / todo lo que se hizo / hízose con el barro de aquí / coles... coles... les teyeres d'aquí / hacer esto... yo no sé los años que pudo haber llevado eso / pero una infrestructura así tuvo que... llevar su tiempu / ¿eh? //

I1 = construir en aquellos años esto... //

E = caro / caro // pero... de aquella mano de obra sobraba //

I1 = mano de obra sí //

I2 = mano de obra / y tiempu //

E = y tiempo / sí //

I2 = porque / yo eso puedo entendolo / que... incluso / la gente trabajara pola comida y mala / pero el tiempo // tú ahora... //

E = pero tampoco tenies otra preocupación //

I2 = ¡pero da igual! / yo no sé si ye que-y damos mucho valor ahora al tiempo o que no-y damos ninguno / porque no había la... la maquinaria que... que hay ahora / antes todo manual / y hízose //

E = pero date cuenta que ahora... //

I2 = si ahora te dicen que hay que ponese a hacer eso / empieces a calcular / “¡ay / venga ho! / un año el proyctu / dos años el no sé qué / tres años el...” // y házsete un mundo / y aquella gente hízolo // yo / claro... //

E = pero / en cada casa había... / en cada había... / en cada casa había... que hubiera tres o cuatro guajes... estaban trabayando //

I1 = esto fue una oportunidad pa la gente que... esto fue... //

I2 = ¿cómo quies el café? / ¿solo? / ¿con leche? //

E = solu //

I2 = ¿vasu? / taza?

E = vasu //

I1 = date cuenta / aquí la gente que / vamos hablar solamente de los de por aquí / los de por aquí //

E = pero no me echas mucho //

I1 = la vida eh... que dio esto / aquí... //

E = vale así vale así vale así //

I1 = aquí pero... //

I2 = esti ye un café que me trajo XXX ayer // ¿azúcar? // a ver a qué sabe / pero que no te muy fuerte //

E = mejor //

I2 = ye d'estes tiendas que hacen / que te muelen el café //

E = huele //

I2 = ¿huele? //

I1 = ¿de dónde dijo que era? / de... //

I2 = fue a... Gijón y son d'estes tiendines que traen café de...

I1 = yo creo que... //

I2 = de varios sitios y tú eliges y... pruebes allí y luego llesves un / pónente un paquetín y... //

E = cóbrentelu a precio d'oro //

I2 = ¡ah bueno sí! / eso por supuesto //

I1 = ye muy amiga d'esas cosas //

I2 = como sabe que a mí me gusta el café cuando entro n'alguna tienda d'esas... / oro / ¡oro negro! / pero...

E = a mí lo que me gusta ye'l café negro / sin azúcar / y amargo / y luego... que esté caliente / y caliente //

I1 = ¡sí! / pues eso igual no te gusta mucho / porque tien un tacto como achocolatao // ¿no te recuerda un poco al chocolate?

E = eso ye / sí //

I2 = [I1] / tú / ¿quieres algo? //

I1 = no / no...

E = pues nada // esto que vos decía / em... pa la Universidá Autónoma de Madrí // pa ver cómo cambia... cómo cambia no / cómo ta en contacto el castellano y el asturiano //

I2 = ¿cómo que cómo está en contacto?

E = vaya / cómo a veces decimos palabras en castellano y otras en asturiano / que no hablamos... //

I1 = ya... //

I2 = que mezclamos / o que la misma palabra unes veces la utilices en castellano y otras en asturiano //

E = ¡bueno! / ¡bueno les dos en realidá! // que mezclamos tamién //

I2 = a ver es que aquí en asturiano / a no ser que hagas por ello / que t'esmeres / no hablamos //

E = caro //

I2 = hablamos... / pues hay vocablos... que... como... como diz mi madre / diz ella / “yo llámolo así” / “mamá / no se diz así / “yo dígolo así” // porque... incluso te sientes hasta... incómodu / porque... yo reconozco que alguna vez / cuando tengo que hablar... / siéntome ridícula / hablando... castellano tal // en el trabajo no / porque yá cambio el chip tal y... //

I1 = si t'ascuches... ahí... //

I2 = y... y no / pero con... con otra gente sí / y... mucha gracia porque / mi ex / cuando venía aquí / hablaba / como yo digo / más fino / digo “¿pero tú por qué hables así?” / “bueno hombre es que” no sé qué / digo “jolín si en casa hablamos... ¡tú habla como hablamos en casa!” // caro ye que ye que / llega a ser una cosa antinatural //

I1 = ¿sabes dónde lo noto yo XXX? / abajo n'Avilés / la gente n'Avilés habla... como digo yo... hablen mejor que... que yo o que... nosotros / allí notes que la gente no / no utiliza tanto les palabres así como nosotros //

E = pero hablen mejor... / ¿cómo? //

I1 = quiero decir... más...

I2 = más castellano / a lo mejor no totalmente.../

I1 = no dicen el ye... / o... / o otras cosas así... //

E = ¡bueno! / Avilés lleva la fama de ser los que más castellano hablen //

I1 = yo noto... noto la diferencia / ¿eh? // a ver /ya ves que podemos hablar ahí de los compañeros y tal / y... y notes que la... la gente de Avilés que hablen... no... / no parecen... no parecen asturianos // comparao como hablo yo... nótolu / nótolu // pero eso / la gente allí son más / hablen más... / ¡hablen mejor o... o hablen... castellano! / no hablen así... //

I2 = que igual no somos representativos pal tú trabajo porque sí ye cierto que... yo con XXX reconozco que hablo más... / meto alguna palabra... más // porque también al estudiar y eses cosas / tú vas a Oviedo y encima yes de empresariales y no puedes decir que... / no puedes andar diciendo por ahí ye que... la bolsa... subió // no / eso no queda bien... no queda creíble //

E = bueno... hombre pero... ahora sí / ahora ya va... cambiando todo / ¿no? / ¿o qué?//

I2 = no sé... / tengo... un amigo en Barcelona / que fue profesor de universidá en Estados Unidos / anduvo todo el mundo / eh... / casóse / está en Estados Unidos con una catalana / hizo su vida en Cataluña // pero vien aquí yhablamos / siempre me lo diz / diz él “es que ye como si retrocedierala época del instituto” y hablamos / y sabe hablar... o sea... ye raro... / habrá alguna cosa / pero / adáptase muy bien / habla como hablo yo // “tú hables así” / “no hombre”... empieza “no hombre” / “¿por qué aquí sí?” /

diz “bueno / porque ye como un idioma / yo cuando hablo e inglés no estoy pensando cada palabra que voy a decir en inglés / hablo” //

E = caro //

I2 = “y estoy aquí contigo / y hablo” / y no... / eso //

E = bueno / al final tenemos la capacidad de adaptanos a como sea //

I2 = sí pero yo por ejemplo en... en el idioma / en un i... / eso / en un idioma tan como... como... idioma / como el inglés / sí lo entiendo / puedes meter alguna palabruca pero entiendo que quieres hablar con alguien en inglés // no estas pensando cada palabra y cada frase / pero eso que tenemos nosotros / que ye un... una mezclanza ¿¿cómo te puede salir de manera natural!? //

I1 = es que si lo pienses / si lo... si lo estas pensando yo creo que es peor //

I2 = sí //

I1 = sí / porque si tienes “ay no voy a / quiero / eh... tas ahí pendiente ya no te salen les... //

E = ibes decilo en castellano tal... //

I1 = ¡sí!... y ya no tal //

E = ibes decilo en castellano... //

I1 = ¡ya no me salen les palabres! // y yo pásame allí con algunos / dices tú... // jolín es que a veces observo eso / que... que hablan... mejor / “mira cómo utiliza... qué vocabulario utiliza” y tal // yo no... hablo así / nunca hable así / d’esa manera // y chócame eso a veces //

E = pero mira / yo dígolo a los alumnos míos / que... tenemos la capacidad / siempre / de adaptanos / siempre // entonces / lo bueno ye poder adaptanos // si no tuviéramos esa capacidad... pues ya / entonces... / ye que solo sabemos usar una forma de hablar / pero hablamos diferente con tol mundo / entonces... a mí no me cuesta nada // ye lo mismo que dices tú / ye nun pensalo //

I1 = el otru día fuimos a Benidorm / íbamos caminando por... una especie cala / y... y algo hablamos y iba un señor así más adelante que nosotros / y... y ¿qué nos dijo? / ¿cómo fue’l rollu? / ¿qué...? / ¡ah! porque... íbamos siguiendo el senderu y nosotros... íbam... yo iba con una aplicación / y ya te... sabes por donde tienes que ir / y él... como que iba más alante que nosotros y tuvo que dar la vuelta / y no sé qué nos dijo y namás qu’hablamos algo diz él “¿qué sois asturianos?” //

I2 = somos unos babayos //

I1 = y él era de... ¡de Salamanca! / sí // pero / [E] / a mí sorprendióme porque / si dices: “estuvimos un rato hablando y...” / ¡pero no! / fueron cuatro palabras y... ¡ya! / “¿qué sois asturianos eh?” //

E = yo creo que nos cacen muy bien / ¿eh? //

I2 = mi madre / fíjate mi madre siempre la echen... gallega //

E = ¿sí?

I2 = de toda la vida / debe ser porqu'es más cerrada todavía / aunque no tenga ni siquiera acento del occidente / pero... sí sí sí // yo lo que me cuesta horrores / reconozco / ye el “he ido”... el “he”... “he”... “he”... / “he” / “he dicho”... eso... //

E = eso quier decir //

I2 = yo con rotundidá / rotundidá //

E = eso quier decir que yes de aquí

I2 = ¿hice? fici / na más / fice // a ver esto... //

E = pero “he leído”... ¡bueno! / ¿sabes quién / quién habla así? / los guajes ahora // yo con XXX //

I2 = ¿sí? //

E = mira que-y hablo... yo hablo-y en gallego / XXX / hábla-y en ruso / y XXX debe ser por la tele o por qué sé yo / diz cosas d'esas //

I2 = sí / bueno / bueno... a lo mejor está bien dicho / no entiendo //

E = ¡bueno / sí! / en castellano sí pero que ¿dónde lo aprende? //

I2 = bueno... yo cuando estudié / a mí explicáronme como la inmediatez de... fui / no... fui / fuiste y no sé cuánto / y he ido ye como... como que fuiste haz poco / bfff / no / no acabo yo de... de interiorizar //

E = bueno porque en Asturias no se usa ya ta //

I2 = ¡no! pero / el que... que lo hable correctamente / ¿cuándo dices he ido y cuándo fui? //

E = pero bueno / quiero decir / que nosotros... //

I2 = ¡pero no sé cuándo se utiliza! / o sea... //

E = decimos / decimos fui... //

I2 = “fui a Benidorm la semana pasada” / he ido... he ido... no sé / “al baño / haz un minutu” / no sé... //

E = a ver / nosotros / aquí arreglámonos bien con fui / así / ya ta //

I2 = ya / pero yo quisiera saber la gente... eso cómo se utiliza correctamente //

E = sí... después son muy simpáticos los que quieren... así como dárselas / aquí / y utilicen he ido siempre //

I2 = ya / no / que tampoco está bien //

E = yo tampoco... //

I2 = tampoco está... ni uno ni otro // si lo quieres hacer bien / tienes que usar les dos cosas //

E = pues la cosa ye que eh... / el trabajo este / son / de... un montón de universidades del mundo / estudiando el castellano / cómo... cómo convive con otras lenguas // entós a mí tócame / la parte d' Asturias //

I2 = ¡ostrás qué raro! / el castellano a nivel mundial / imagínate //

E = ¡claro! //

I2 = ya solo América... pffff... //

E = claro / claro / ¡imagínate! //

I1 = ¡oye! / solamente aquí en Asturias / yo recuerdo en FP en Noreña / que venía un chaval de Llanes y uno del occidente / porque... //

E = tú sabes... //

I1 = no sé por qué... / no sé por qué... / el de Llanes era... no sé si era porque... pal oriente no había ningún centro así... de formación / y el otro / el otro vivía en Gijón / o... vino con el hermanu pa Gijón / entonces de pasar... // y yo recuerdo de... de hablar con ellos cosas y a lo mejor y... decíis una palabra y el de Llanes que era más echáu p'adelante / “¿el qué? // ¿no sabes lo que es...?” tal / por decite un ingazu / “¿eh? / ¿el qué?” / “¿vosotros cómo lo llamáis?” / “nosotros llamamos tal” / y otro “¡ah! / nosotros no” // y recuerd... ¡ah! recuerdo de... a ver / claro... / hablábamos un día de tener ¡una topinera! y el otro era una toupeira //

E = yo lo... yo lo digo así / ¡claro! //

I1 = y el de Llanes no recuerdo ahora cómo... si cambiaba algo o decía topinera / pero hízome gracia eso / aquella vez / quedóme grabao //

I2 = lo de furacu / ¡años! / lo de agujero era también / o sea palabra más... agujero / era como / ¡qué pija soy! //

E = sí

I2 = o sea / costóme ¿eh? // y... incluso ya cuando... / recuerdo... / lo que decía [I1] antes / recuerdo que un compañeru que había... que... que te digo... qu'era de León / y un día que no sé qué dije y quedó... / y después de un cachu diz él / “es que dijiste no sé qué...” / “¿qué dije? / a ver” / hasta que al final: ¡ah...! que había estao nel furacu ¿qué? / no / hombre / un “agujero” // quedó... // claro esa palabra ya ves... / caro / no la sacó ni porl... por el contexto / hasta que: “no hombre un agujero” / “ah...” //

E = sí que pasa mucho que no nos damos cuenta de cómo hablamos hasta que salimos / y vamos por ahí / y decimos...

I1 = ¡sí! //

E = ¡meca! / ¿y esto cómo será? // ¿esto cómo será? o / o lo decimos y después ya empieza... //

I1 = sí / porque nosotros aquí entre vecinos / ¿eh? / entre vecinos no nos damos cuenta //

E = ¡claro! ¡claro! //

I1 = y en el momento que... que sales ya... / caro... encuentres que... //

I2 = pues... / este día tovía-y decía yo a mi madre la cantidá de... / de vez en cuando voy a escuchar / recordando palabras o expresiones que nós... que... dejamos de usar / pero porque desapareció... en sí... //

E = el concepto //

I2 = sí... / y la necesidá de... de... //

E = ya ya //

I2 = en fin... [I1] / diz [I1] de... “echar les vaques al agua” / “echar les vaques al agua” / es que / dícesilo a alguien / dirá “¿qué les tirarán al río o a la mar” eh... // sí pero tú... tú ya lo viste / “bueno es que esta expresión...” / ¿eh? // “echar les vaques al agua... ¿qué querrá decir eso?” / sí sí //

I1 = y lo que te digo yo de “íguate” //

I2 = ah / sí / también // como decía a les vaques / “íguate” // nosotros lo decimos así pa que se coloquen bien //

E = ya // sí sí //

I2 = y... otra cosa también / es que / hice recordatorio con mi madre lo de ...coyer // tú veníes al monte y: “coyí güela / güela...// metiste los... los pies en barro y coyí / ye como coger // yo luego / y... y decía / “bueno / claro / “coger” el calza cogió el agua” / eh coyí... coyí... coyer ye coger // caro / yo de guaja / ¿quién pensaba eses coses? //

I1 = sí / claro // pero / puedes...

I2 = podías decir: “¿oye qué te pasó? ¿vienes acoyía?”

I1 = pero puedes decir una... una palabra que puede significar diferentes cosas //

I2 = coyer //

I1 = “fui a coyer maíz” o... o... fui a coyer farra //

I2 = sí pero... es que que coyiste ente el barro ye que metiste el pie y entróte'l barro en el calzao //

E = ya ya //

I2 = era una expresión así / tal //

E = yo eso... ¡no sé cómo lo digo! / tendría que pensalo //

I2 = ¡caro! tú busca / mmmm... una palabra / pa meter pies en el barro y... y... o el agua / y llenate // ¿a que no la hay / concreta / palabra? //

E = bueno / pera / déjame pensar a ver si... yo tengo alguna d'esas //

I2 = no / pero en castellano //

E = no / en castellano caro... / pero en castellano nu tienen barro //

I2 = ¡caro! / bueno ¡o agua! / o algo así //

I1 = con una palabra no / lo que tienes que utilizar varies //

I2 = claro pero yo digo / el equivalente //

I1 = pero con una... / es que ahí nosotros... //

I2 = caro / lo que te digo //

I1 = nosotros aquí / ¡con una ya! //

I2 = ¡caro! / furacu y agujero pero... // ¿pero esto? / o lo de la moraca // yo cuando yo... tas tol día moracando por ahí ¿eh? ¿qué ye moracar? / ¿qué ye? o sea / o ¿qué es / moracar? //... moracar ¿no? //

I1 = sí eso sí que la utilizo //

E = ¿qué ye moracar? //

I2 = ¿moracar? pues eso yo creo que está / en el diccionariu // amora / moracar ye jugar / enredar / o / que luego utilizase pa jugar en sí / o cuando tas haciendo algo... que non va en serio / que ye... casi inútil / bah déjate de moracar anda //

I1 = ¿enredar? / ¿podría ser enredar tamién? //

I2 = sí / bueno enredar puede ser tamién como jugar pero / era / y pero nosotros era una palabra vamos con todos sus acepciones y con todo su / a hacer / montar la moraca era cuando tu ibes y a lo mejor / pos eso hacíes los cacharritos y tal / no sé era tu / tu / tu tas moracando / y muchas / y entonces yo alguna vez yo con mi madre recuerdo cos[es] que a ella ya se-y olvidaron / y digo es que claro ahora no / no existe //

E = ¿quién habrá / auténtico / por ahí / qu'hable asturiano asturiano cerrao?

I2 = nadie // que yo conozca ya nadie / ye imposible //

E = ¿y pa Sariegu? //

I2 = porque cada / en cada sitiú tienen algunes cosas muy concretas / es más / fijate / de Bimenes a aquí ya hay diferencia //

E = claro //

I1 = claro //

E = bueno / mira lo que te digo

I2 = cla[ro] claro no ¿eh? //

E = d'aquí / d'aquí arriba / d'aquí arriba do[nd]e vivo yo

I2 = claro no //

E = yo ya creo qu'hay diferencias //

I2 = sí sí pero claro no porque / a ver / esto era muy transitao o sea lo mismo qu'ahora vas a la Pola / cruzar esti monte qu'hago yo aquí... Bimenes era / lo / lo más normal del mundo / o sea si / si teníen contazto no eren / pueblos aislaos //

E = no / no / que no que no // sí sí //

I1 = cuanto menos / cuanto más el pueblu estuviera apartáu yo creo que era mejor pa/ pa guardar todes eses cosas / porque / si ye un / una carretera ya vienen unos / vienen otros / vas como modernizándote y en cambiú / en un pueblu ¿eh? / aquella buelina que toda la vida conoció aquello de aquella manera y tal y sigue / colo mismo / ahora / el momento que vien gente ya tal paez que/ ye como'l café / dilúyese / ¿eh? y nel pueblu tas allí y tola / "bueno fíu / toda la vida lo hice así" / entonces / y no cambia nada / ¿eh?...

E = bueno pero mira / pero mira por ejemplo Porcía / ¿hay alguien auténtico d'allí / propio? // no / son toos de fuera//

I1 = boh / mucha gente ya de...

E = caro son toos de fuera // porque bah Porcía polo menos la parte arriba y tal del pueblu donde tan les ganaderías y todo eso / ahí sí que son propios d'ahí // y mira que ye sitiú de pasu tamién //

I2 = ya / pero / pero hay gente d'allí / pero la gente fue y vino // o sea XXX (2:38) / tenemos ahí un vecín que

I1 = ah sí / es verdá //

I2 = estoy yo hablando con él que na / que vendió la casa de la madre / pero / gente que trabajó / fuera / y volvió / o estudió // los amigos que yo teníen / ella ye de Boal / que cuando se ponía a hablar así... non-y entendíes nada / pero claro / estudió / trabajó d'enfermera en Uviedo muchísimo tiempu y volivó o sea / aunque tu digas que / a lo mejor sí ponse hablar con alguien y nun momentu dau como que mimetiza y / pero ya o sea y ya está / o dices-y una palabra y hará como yo / “meca sí” / y sabe decite qué ye pero ya la tenía... en el recuerdu //

I1 = ¿eso sabes que tamién está pasando en Sariegu en algunos sitios? / de pueblos / a ver pueblos dígame... de no sé veinte / treinta cases namás / que / que ahora está volviendo gente / y que no es gente que ya se jubiló sino que / fue gente que a lo mejor estudiaron / ¿eh? / marcharon a lo mejor a vivir a Oviedo / a Gijón / y / y ahora que ya tienen hijos / y a lo mejor ya adolescentes o así / que vuelven otra vez y vienen / yo / l'otru día / todavía cuando fui a ver los coches / que Aramanti //

I2 = ¿son hijos pródigos como yo? //

I1 = ...que resulta que / hay cases ahí que ya... / ya habíin muerto los padres / ellos no vivíin / y ahora resulta que / arreglaron un poco la casa y tal y “nada estos / nada estos son / estos habíen mar[chao]” / “no no / viven en Oviedo y tal pero” / como que vuelven ahor[a] / y ya va coincidiendo en varios sitios que tú / “son mayores que yo y no vivíen aquí y ahora ¿volvieron otra vez?” //

I2 = sí...

I1 = ¿qué pasa / llama otra vez el pueblu? / ye / o qué pasa / ¿llegues a una edad y...?

I2 = no / a veces sí llegues a una edá lógicamente tienes que llegar a una edá pero ye a base de vivencias //

I1 = sí pero / cuando vivieron / a ver non toy hablando de gente mayor ya que digas vamos son gente mayor...

I2 = no a ver / como nosotros //

I1 = ...no / son gente que tiene una edad y ahora “anda pero si esti en su vida hizo nada y ahora míralu aquí ahora” //

I2 = bueno / pero porque porque / porque tenemos la suerte / lo que-y decía yo a XXX / de tener / pasar dos veces por el mismo sitio / parece que pudimos vivir dos vidas // el mi compañero / el ingeniero / el ingeniero de telecomunicaciones que trabaja allí / pues tuvo una / y de mi tiempo pero tuvo una vida / estudió un poco / dejóse llevar por la inercia / él y de La Pola pero su padre era gobernador civil / él y sobrino de XXX / el famoso aquel periodista que salía...

I1 = el de los corbates...

I2 = XXX / él y XXX / y bueno que llevó una vida / y estudió en Madrid / estudió en Londres / él vivió en Londres / y diz él “yo ya / en Londres / tres años que viví allí / vi que había gente...” / trabajaba ahí con su corbata y tal muy ahí en la city / pero luego que iba a su casa / tenía en su pequeño jardín su pequeño güerto / poníense el pantalón y la camiseta tal / y disfrutaban ahí / y “yo vine pa Madrid y eso no lo vi o sea / Madrid a mí m’agobió de tal manera que...” / y bueno ¿eh? me consta que y bueno tal pero vino p’acá // y una persona muy curiosa // él y un ingeniero que tiene unos proyectos a veces brutales / porque todavía estuvo en Madrid... me enseñó por ahí el barrio de Salamanca un edificio que están haciendo que él hacía toda la instalación esto telemática tal y tiene que firmar proyectos tal / pero a la vez / un antenas / o sea vienen aquí a tu casa y pones antena / entonces los paisanos caro “ya llamé al antenista” / yo en veces digo “y un ingeniero” / tienes la suerte de que un ingeniero de telecomunicaciones te puso una antena / pero él-y da igual / él hizo su vida digamos pa vivir y sobrevivir bien // tiene dos hijos también que son dos cerebritos / el mayor ta haciendo la doble carrera de Física y Matemáticas o no sé qué que y muy / y la hija por la rama sanitaria / y luego tiene la güerta / entonces nuestra dinámica y de cosas de la güerta y yo suelto-y les mis filosofías de vida // él empieza con el ecologismo y no sé qué y yo vuelvo a lo mío // hoy / tuve que / tuvimos que hacer los impuestos... yo llevo-y en un ranking la contabilidad / y entonces dijo “ay cómo hacemos / tengo que ir pa Llanes” / a un proyecto también d’unos chalés que hay ahí entonces va aprovechar quedarse no se dónde pa hacer el trabajo / y a raíz d’eso / “yo a Llanes también haz mucho que no voy pero eso van / ya está sobreexplotado” / o sea cuando me dicen a mí del turismo y de no sé qué sostenible... Llanes dejó de ser sostenible haz mucho tiempo / pa mí / pa mi gusto y idea // entonces empezamos / y yo siempre quiero hacer una comunidad de verdadero kilómetro cero o sea una sociedad donde tú y el antenista pero de vez en cuando puedes tener un excedente de puerros o de cebolles / ¿por qué no nos podemos autorregular? / pos eso... XXX los güevos l’harina echar a andar molinos / no depender tanto de si Putin estornuda o no / es que a ver ¿no podemos / un poco? / ¿si lo d’antes funcionaba? / tampoco digo aislanos ¿eh? pero bueno oye / que podamos un poco ser casi / que en un momento determinao si nos apretan los clavijas casi ser autosuficientes / interactuar por supuesto / puedo vender a China comprar a China / ningún problema / pero un poco es que / chico / y a veces hazme caso / digo “tienes que tener gallinas”... / y luego ya decía “la leche... intolerante a la lactosa...”

I1 = leche d’almendra...

I2 = vamos intentando y dice “pues oye puede ser posible” / y entonces sacóme también el tema porque otro tío que tiene que son d’estos raros / esta gente muy culta muy

preparada / esti fue / trabajó en la embajada d'España en Viena y en no sé dónde / ye un tío / un cabezón / y su mujer también ye francesa profesora de no sé qué más / y cuando se jubiló / no tienen hijos / y vinieron pa acá pero la mujer bueno que el clima que no-y gustaba mucho y viven en Mallorca / compraron / pero compraron una / lo que se llame / no sé cómo se llama allí / granja o...

I1 = masía o...

I2= o lo que sea sí porque esplicábanme / tener que mantenerlo tal / de hecho quedó / digamos como / cola cuota de regantes pa mantenerlo con sus naranjos y tal como era no quiere hacer allí un eso con una piscina // hizo una piscina / porque-y gusta hacer deporte / y como él ye un cerebritu hizo una piscina d'estes que son dos metros y nades contracorriente / o sea pa una... // y entonces había estao aquí de visita / porque de vez en cuando visita a la familia / y claro ya lu vi ahí ya-y comí el coco otra vez porque allí donde vive él en Mallorca que no quier saber nada de los turistas / y que están muy renegando de todo eso / pues intenten ser un poco autosuficientes también / y eso que el turismo que ye mentira o sea / no necesitamos turismu pa nada //

E = pero ye lo que nos queda / ser autosuficientes / porque si no //

I2 = y el turismo / a ver / yo digo sostenible ¿qué ye sostenible? // toces luego cuando entramos un poco en política ya / porque diz él “tas hablando de política” digo “yo no soy consciente de qu'hablo de política” / yo me considero una persona completamente apolítica / que no entiendo / ignorante políticamente / eso qu'estás haciendo... // yo para mí parezme muy mal y ye una cosa / que la igualdá entre los seres humanos yo creo que está mal entendida / o sea / que tengamos los mismos derechos y que seamos iguales no ye que nosotros podamos coger un avión un viernes pa hacer mil kilómetros y comer nun restaurante / eso no ye la equidá en el ser humanu / no // la sanidá la educación eses cosas sí / lo que tamos haciendo no // a mí educáronme en que con esfuerzo y tal puedes alcanzar equis cosas y por mucho que tengas en la vida nunca lo vas a poder tener todo / nunca / ni el más ricu de todos / nadie lo puede tener todo / ye imposible // pues canaliza lo que quieras / focaliza lo que quieras / o bueno / o vive amargáu toda tu vida / pero ye imposible eso de “todos pa todo” ye imposible ye mentira / vendiéronnos una moto muy mal vendida //

E = pero ni falta que haz tampoco ¿no? / ni falta que haz tampoco //

I2 = pero la gente creelo XXX //

E = ya hombre pero //

I2 = la gente creelo //

E = ser todos iguales pa ir a comer a MacDonal[d]s / ya me dirás //

I1 = ya //

I2 = no no / no esa clase d'igualdá // o sea / todos somos iguales / a lo mejor eso pa poder / todos podemos estudiar / todos podemos tener una preparación / todos podemos tener una carrera / todos podemos si queremos intentar ser funcionarios // pos entonces

porque te da la gana no te des el saltu de “yo tengo el mismu derechu que tu” o sea yo puedo tener tu casa / tu coche / y tus vacaciones / ye que... “nada yo soy igual que tu / somos iguales / ¿o no?” / entonces nada / esti... tenemoslo aquí / “¿cuándo hacemos una comuna?” / y está trabajando en el proyecto no sé si te suena / en / pa la zona de Llanera qu’hay un

I1 = ah como les... d’estos que vivir juntos /

I2= d’estes comunes comunitares

I1=... comparten a lo mejor la cocina / como era /... en Sariegu //

I2 = sí / son una especie de viviendas / pero formen una comunidá //

I1 = cómo se llama //

I2 = comparten / comedor / comida /... esto de cosas renovables / energías y todo eso

I1 = hay una palabra inglesa //

I2 = y él está trabajando

E = pero na misma casa //

I2 = no / a ver

E = ¿en varies cases? //

I2 = ye casi como una urbanización sí //

I1 = quieren construir viviendas y después a lo mejor compartir la cocina / salón / ¿eh? a lo mejor cocina alguien / bueno / en teoría... / cocina alguien pa todos o lo que sea / algo común...

E = a ver / tampoco ye mala idea //

I1 = tú vas tener tus... // jo / coaching no... / como era / una / una palabra

I2 = pensóse n’algún momento determinao

I1 = no m’acuerdo cómo era //

I2 =... sobre todo pa gente mayor y sola // que digas “oye yo quiero vivir / tener mi jardín tal pero tampoco quiero tar solo nel monte” / pa hacer estes comunidades / aunque ahora tamién quieren meter qu’hayan críos / y él está haciendo / porque no no él diz él son muy serios en el proyecto qu’hacen / lleva todo esti tema tamién de les cosas telemátiques y del cableáu de too este / y haz él el proyecto / y cada vez que va allí diz “oye pues esto funciona” y ye una cosa qu’es tamién y /... yo tanto... //

E = oye / mira / que bien s’hacía eso aquí en Los Cuarteles... //

I2 = no / no //

E = aquí lo malo sería poner d'acuerdo a tol mundo pero //

I2 = no // mira que en la comunidá yo no sé cómo estará'l tu amigu...

E = pones un corredor en una de les cases

I2 = no / sí sí // ye imposible // ye imposible //

I1 = no m'acuerdo ahora cómo yera'l nombre esi...

I2 = el ser humanu ye indomable //

E = y más aquí / en Asturias // eso a lo mejor funciona pa ahí p'alante pero aquí / igual ta más complicao //

I2 =... ye tremendo // no no / pero yo muchas veces... / dígate “tienes qu'ir al Solanu / allí con XXX a hacer unos / ” y mira nunca los presenté / porque l'añu... cola luz del Solanu // sí sí / bueno / porque de cableaos y eso saben...

I1 = nosotros hicimos tol trabajo manual...

I2 =... caro y dije yo “oye no sabrás de alguien que m'haga la instalación / y a ver / en confianza / yo págote / hácesla tu tal” / y pa que bueno / sabe / y diz “mira no ye mi terreno pero hazla tu” / diz él “¿tu yes capaz d'hacela? / yo te digo cómo y tu yes capaz d'hacela / y digo yo “a ver ho / yo no sé ni cambiar una bombilla” // que te digo yo que ye...

I1 = bueno tampoco ye tan complicao

I2 = no no no / hizo el planu y tal

E = si lo espliques / claro //

I2 = sí sí

E = si nun te lo espliquen //

I1 = ya //

I2 =...ye muy sencillo / ye supersencillo // y sí / hícelu / nunca había hecho nada // sí sí / alguna vez si tenía duda pues venía él / claro //

I1 =...fue entreteníu... cuando lo de la cuadra / cuando lo del llagar //

I2 = no / eso ya lo hice yo sola / pero él tiene esos biches que grapen... y luego claro / la general que yo “ya verás / va quedame...”

I1 = no ahí no / ahí vino él toos esos días son más serios...

I2 = pero sí sí luego / no deja de ser / bueno / una línea que se va derivando / derivaciones / caro tenía que habe-ylo dicho antes / que se pusieran a poner cajas como locos // no pero / además sin sentido porque ¿qué sentido tien poner una caja d'esti tamaño / encima d'una caja d'esi tamaño? // porque el cable d'aquí solo puede ir aquí //

E = caro pero tampoco lo sabíeis d'antes ¿non? //

I2 = ... podía haber preguntao / caro / yo... //

I1 = ...ara mismo si / si por ejemplo se pon hacer la casona / tienes la esperiencia d'esta... ya lo sabes dis tu "sé que tengo qu'hacer esta casa / sé que tengo que dejales" / pero claro aquella / era la prim[er] / sí / era la primera // a lo mejor haría algo en su casa pero la primera vez puedes tener una noción de cosas pero ¿eh? / y pónese aquí "meca / si hubiéramos puesto..." / pero yo creo que si vas ahora a la casona / que ya va mucho más / todo más fluido porque tienes un poco d'esperiencia / ties un poco d'idea //

I2 = si pones cajas de derivación / tienen que ser de derivación no una línea recta //

I1 = no hay como la esperiencia pa ver esos cosas ¿eh? // lo de cuando laven el... y después lo pasen a... //

E = caro / caro //

I1 = hoy en día / yo a mí pásame eso y si tengo que volver a hacer eso ya / quedame grabao eso y yo podré equivocame n'algo / pero en eso no //

E = en eso no //

I1 = en eso no m'equivoco / y no hay cosa como que tu mismo te des ahí el golpe pa

E = caro //

I2 = sí sí //... pero yes una persona / a lo mejor otru pues dice "no bueno esto qu'hay qu'hacer aquí tal" // ye d'esta gente que ye too fácil / ye too fácil // bueno / hasta eso fue fácil //

E = pero / ¿cómo fai? / ¿dibujóte ahí todo o cómo fai? //

I2 = sí / él ye muy / a la vez ye muy teóricu / él esplicate / tal / y luego pues / pues / ye muy fácil // básicamente / ara por normativa tienen / hay distinto cableao digamos distinta escepción pa lo que ye alumbrao / bombilles y interruptores d'enchufe //

I1 = caro //

I2 = o sea / dices tu / "tengo dos tipos de cable / vale / debería ir separao / debería // el alumbrao va por una parte y los enchufes por otra" / después / los colores / si lo haces bien / tu abres una cajina y solo con los colores ya tienes que saber lo que ye'l neutro /

que ye l'azul / lo que lleva la corriente / la fase / que puede ser negro o marrón / y la toma tierra...

E = el amarillo //

I2 = o sea tu mires una cosa y dices tu "ah / too lleno de colores" / no / ye muy fácil / ya está //

I1 = si está bien hecho //

I2 = caro / y luego ye / nada / ir / ir pasando // en la cocina / pues el horno y la vitro tien que llevar ya de cinco / ser un poco más... / el teoría debería ir separao / tampoco ye na complicao / pues la lavadora / el lavavajillas y tal / bueno tu eso quites...

E = pero separao con cable...

I2 = claro / tu eso dices "bueno muy fácil nada tengo aquí la lavadora y el lavavajillas / bueno pues a voi a poner" / tu así mentalmente qu'era lo que tenía qu'haber hecho XXX (18:51) / "una caja de conesiones que esos cables vayan aquí jústolos todos / y aquí tengo un tubín que va a la general" / pero claro si pones una caja aquí y / y lo pones digamos en línea / ¿cómo lo paso yo? //

I1 = hay que ser un poco / ahí ya tienes que ser un poco ordenao...

I2 = ...una vez que te lo espliquen / por ejemplo / en el baño // en el baño puso la lavadora y dos enchufes más / a parte de la luz / que bueno lo de la luz ahí eso no ye pa ná / no ye pa nota / porque ahí conseguí pasa-y un interruptor que-y encienda una luz afuera / eso ya ye... / pero bueno // si te lo espliquen eso tu vas pa allá con tu teoría y tu dices "ah / bien / voi p'allá" / entonces tu dices "la lavadora / un enchufe / y un enchufe / y la caja conesiones" y ye cuando dices "XXX / esto que me esplicaste no me vale porque ¿cómo paso yo d'aquí a la caja conesiones?" / "no / pásalo por detrás d'un" / "no me cabe / son cables de dos y mediu" / toces ahí ya tienes qu'hacer la trampa / ya tienes que puentear //

E = ah / puentear // ¿puenteastis ahí en casa? //

I2 = claro tienes que puentear no te queda otra / si no tienes caja de conesión / o sea si aquí tienes la lavadora / aquí tienes un enchufe y aquí tienes / bueno él tenía otro enchufe pero la caja de conesiones / lo ideal sería esto a la caja conexiones /... y eso también pero claro si no hay nada / no hay camino / ¿qué haces? // no hay camino //

E = caro porque vosotros pasasteis todo por la pared ¿no? ¿cómo fue? //

I2 = claro pero XXX ya me lo dio hecho //

E = claro // caro ye que yo por ejemplo

I2 = no me dijo "hazme el diseño de la istalación" / él diome como XXX y él vieron bien...

I1 = decidíen ellos...

I2 = sí sí / allí donde tien el ventanal tien una caja así de grande que solo sirve pa pasar cable / porque no derives nada // ye un cable qu'entra y vuelve a salir porque va pa otro sitio... / "¿pa qué me pones esto tan grande si solo tien un camín / solo puede ir pa arriba? / no lo puedo derivar a ninguna parte //

E = yo como lo hice justo después de XXX ya iba avisáu //

I1 = ya teníes algo ya de noción //

E = sí / ya m'avisaron //

I2 =... aquí tienes qu'ir...

E = entonces yo paselo too pol suelo directamente y cuando necesitaba sitiú / yo/ escababa y ya / claro //

I2 =...pues en estos casos solo tienes qu'ir d'esti cable / tienes que dar la corriente aquí / y aquí / vale / entonces d'esti ara tienes que compartir o tien que d'aquí pasar aquí / que tampoco pasa ná / porque mira qu'hay instalaciones que están pero / pero no se hace así...

I1 = si lo quíes hacer ya / en condiciones / como caro...

I2 = como lo tengo yo / como lo ten[go yo] / como lo tengo yo //

I1 = XXX coge un cable d'aquí y d'aquí coge pa aquí y p'aquí / sigue por aquí / de equí pa esto pa lo otro y p'aquí / pon un cable... / a ver / y llegar llega...

I2 =... y mi padre ye daltónicu / o sea tu eso de azul y negro / puede ser porque...

E = ¿cuáles confunde? //

I2 = todos // sobre todo l'azul y el marrón / el marrón bah / pos esi ye verde siempre / "¿cuálo ye tal / el verde?" / "no hay cables verdes papá / el marrón o azul" / bueno pues / cuando-y dije / no sé qué-y dije de "¿dónde está la fase?" / "¿qué fase? / ¿qué fase ni qué...? / qué sé yo qué ye la fase" porque tábamos un día hablando d'eso / d'arreglar... y / y diz / "XXX tu ties qu'hacer algo con esto que baja yo... porque es que yo cada vez / cada vez que m'apoyo así nel mármol éntrame la corriente / y yo "¿cómo te va entrar la corriente?" / "sí sí" / "meca" / sacó-y los trastos d'ahí / meja / tenía un telar ahí mi padre / madre de dios / iben cables para la lavadora / para la nevera / aquello era //

I1 = era como... como en / esto / ¿cómo se llama en Madrid esto? //

I2 = ¿la M-30?... //

I1 = esto por donde hay tanto / el poblao esi por donde hay tanto de la droga / que ves los cables que baja un cable por aquí otro por aquí / era una cosa así / detrás d'aquello

era todo cables / ello funcionaba pero claro hay que reconocer que les cosas un poco...
que sea... //

E = valer valía pero...

I1 = sí sí / funcionar funcionaba pero...

I2 =... nada pos así de fácil / coger y pone-y enchufes nuevos / amás ahí podía / y luego
pase por debajo de los muebles toma tierra / caro yo voi a quedar sin madre cualquier
día d'estos porque / mi padre "nunca pasó na / nunca pasó na" / hasta que pasa //

E = caro // a mí valióme mucho lo de hacelo justo después de XXX //

I2 = sí hombre y si haces las cosas / veinte veces //

E = porque hubo...

I1 = vas cogiendo ya / vas cogiendo ya unas ideas y ya tienes un poco de / de cómo hay
qu'hacer las cosas //

E =... seis meses después o poco / poco después / de que lo hicistis vosotros / y / y claro
/ cosas d'esas caro / yo nun llevé nada pola pared / fue too pol suelo // y metí un tubo pa
cada cable / pa cada cable quiero decir pa cada enchufe / pa tal //

I1 = es que XXX...

I2 = no pero a ver dejando caja de conexiones coles regletes estes metes-y p'allá / ahí ye
donde no tienes problema / júntase todo ahí //

E = y caro por ejemplo abajo / llamé / llamé a un / bueno arriba también pero abajo llamé
a un electricista que lo hizo y yo... pero arriba / arriba ya vaya arriba lo ficimos entre
XXX y yo casi too //

I2 =... sin luz / que no tienes otra cosa //

E = claro claro //

I1 = ya...

E = y ye más / en el baño no hay nada cerca de la bañera ni de tal / así que nada //

I1 = es que hoy en día // yo vi ahí a unos vecinos que también / d'ellos / la casa vino un
constructor / un albañil / pero después esto / el tema de la electricidad y esto habiéndolo / el
marido que tenía un poco d'idea y tal / y yo quedé asustáu porque entres en casa y
también / como XXX / un cuadro ahí ¿eh? y al principiú digo "joe / vaya" / caro / tas
acostumbráu a lo de tola vida en mi casa allí / los plomos ¿eh? / los plomos allí cuatro
cables y tal / y llegues allí y ves aquello yo "jolín" / yo "me cago / vaya bien que está
tal" // caro / pasaron / pasó bastante tiempo ¿eh? porque a ver claro ellos vivían con la
madre entos non tenían prisa tampoco / pero fui un día / cuando ya lu tenían un poco tal
/... / lo de XXX era una cosa así pero yo aquello / era / que llegó un momento que ya

no-yos llegaban los cables de tantes cosas y tal / ya ella decíame que... pero qu'ella que no entraba que ahí ya no entraba más cable / cable por aquí cable por allí / y yo "bueno / ¿de verdá que ye necesario tanto...?" //

I2 = home / bueno //

I1 = bueno bueno / bueno bueno bueno //

I2 = ye necesariu / no ye necesariu

E = necesariu nun ye en realidá //

I2 = claro / en el llagar...

I1 = yo entiendo que por seguridá / bien hecho / porque yo llevo allí y claro lo que diz XXX yo ya / ara uno llega y colos colores ya / pero si no / tu llegues allí y esto / esto es una locura /...

I2 = pues imagínate como XXX en el llagar / que quería manguera y no quería historia claro / tu imagínate que en el llagar cada enchufe / amás habiendo humedá / tenía qu'ir cada cable a un enchufe / y uno diferente pa la luz / pal interrutor / ara contenta tu a XXX y mete manguera / hazlo coqueto además /...

I1 = y quería rezto / porque el cable aquel hacía un poco de curva y ya...

I2 =... si meto canaleta tovía / pero // y deja-ylo a su gusto y manera y tal //

E = no / pero quedó muy bien ho // curioso del todo //

I2 = ya / ya / pero decía-ylo a XXX / esto ye pa poneme un monumentu porque esto no me lo creo que me lo den de paso pero esto / dejar esto y dejalo bien //

I1 = y después cuando la... ya no había muchu material / y se te acababa el cable a lo mejor marrón / y entonces cogíes uno que era d'otru color porque ¿eh? / ahí donde la caldera / meca / meca //

I2 = no me dejaba / el mi compañeru no me dejaba / en casa ¿eh? / porque claro hubo por ejemplo lo de la / lo de arriba / yo creo que bajaba desde la habitación d'él bajaba pola escalera / cruzaba por encima de / o sea pasaba la puerta / a los contadores / y / meca / quedamos mal por un cacho así //

I1 =...en casa yo creo que eso hícelo todo bastante / yo creo donde la caldera / ¿donde la caldera no se hizo algo d'eso? //

I2 = no / diz "no lo hagas" //

I1 = ¿en la caldera no se enguedeyó algún cable que no?...

I2 = sí / n'algún sitiú sí

I1 = negros / que no teníaen...

I2 =... si lo quieres hacer / bueno / con un poco de seguridad / puedes empalmar dos cables / pero él decíame con una regletina / eso...

I1 = yo creo que está bastante...

I2 =...ties qu'hacelu con cinta aislante no te queda otra pa que la regleta no acabe // y yo recuerdo que lo pasamos que nos costó / y quedé mal y yo decía pero / además había pasao / pasábamos de los colores y unu quedó corto / y yo "pero ye imposible" //

E = ah / que cortastis antes pa...

I2 = sí / o algo...

I1 = era aprovechando ya...

I2 = y tuvimos que sacalo todo... "no / no / no lo hagas así / no"... no hubiera pasao na pero / sí / sí //

I1 =... quise ahorrar un poco aquí /... / que no estás trabajando en una empresa haciendo un edificiu que estás trabajando pa ti que si un día ye mañana hay una avería vas a ser tú el que vas a sufrir la avería no ye como si "ah... empalmo los tres trozos venga cobro y me piro" / ye pa tu casa entonces ¿qué mejor que tu lo hagas?...

E = si tienes que gastar cincuenta euros más gástalos //

I1 = claro / y ye pa ti / entonces vamos hacer les cosas bien / vamos cosas segures / vamos a...

I2 =...¿no pones libre d'halógenos? no / que ye verde / bueno ¿y qué? / pues es que yo no quiero un cable verde / pue ser tamién porque pa diferenciar qu'hay que librar halógeno...

E = el electricista que veniera a mi casa decía él / cómo ye / decía él que lo de Bricomar[t] nun había nada libre d'halógenos //

I2 = no / si la manguera ye blanca o negra no ye libre d'halógenos / ye la verde //

I1 = les calidades amigu //

I2 = no / a ver / no ye mal la calidá / pero no ye libre d'halógenos // hay un código de colores y no lo llesves //

I1 = si / entonces ya si quies hacer les cosas tal tal ties que ya //

I2 = pero si estéticamente quieres dejar manguera yo no entiendo por qué no se pon / pos que tenga tal nomenclatura / que tenga / que al cortar la sección veas por dentro el cable si ye libre d'halógenos o no pero / estéticamente //

E = ¿qué más da? / bueno / a ver //

I2 = caro XXX no quería un cable verde por la paré // pues / a ver que también bueno / basta que eso sea visto / tampoco se va a incendiar pero / ese engedeyo // y d'un cable a otro tela también ¿eh? / porque lo del Bricomar[t] no lo manejes // nun cede //

I1 = ... no se trabaja igual //

E = yo comprélo una vez y nun val pa nada // no sé cual ye la diferencia ¿eh? / pero //

I2 = a ver / pa una cosina / pa pasar un cable d'equí aquí sí / pero eso / tienes que metelu por corrugao y girar / lo que compres d'ofertón / compra rollu / yo comprémelu...

I1 = lo que tu trajiste de la empresa //

I2 = sí / a ver / ¿qué menos? cómpralo ehí / polo menos en el IVA desgrávolo / es un cable flexible que / jolín da gusto trabajar con...

I1 = sí / porque hubo alguna vez que nos desesperábamos con / a lo mejor a la hora de conectar algo que no había forma //

I2 = de pelalo incluso... //

I1 = los cables que no había forma de / buh / costó mucho trabajo //

I2 = ...a ver / pa una / eso / pa una pequeña chapuza / bueno / pero si tienes que pelear con eso a diario te sale...

I1 = a ver eso fue porque hicimos eso ara si te dediques a eso ya tienes que trabajar... y tienes que ir a mirar el tiempo que se va haciendo el...

E = hostia / no me jodas ho... //

I1 = tú date cuenta que seas un autónomo y que te dediques a ¿eh? / y que venga...

I2 = ...al final...

I1 = ...no sé hasta qué pun[tu] / si lo vas a cobrar / y hagas un presupuestu y entonces / ¿qué hago? / ¿hago el presupuestu con precios de cable bueno y depende voi al Bricomar[t] y ahí el tiempo que te echa / oye / si no lo qu'hablables de tiempo antes / el tiempo ye / pero //

E = pos na // tienes que subir un día hasta casa //

I2 = y ¿vosotros acabastis ya? / ¿la obra? //

E = más o menos // tengo qu'arreglar ahora un poco la chimenea / porque rompió un poco por dentro / y esa sí que saca / sí que saca humo / bastante //

I2 = pero ¿la paré? / ¿agrietó o? //

E = sí // entonces estoi esperando por XXX ... / pa él ye un día / una tarde / nuna tarde
hacémoslo //

I2 = ya //

E = y después pos bueno / claro / por fuera tengo qu'hacerlo todo //

I2 = bueno pero'l tejao está bien ¿no? //

E = sí sí / eso sí // pero por fuera / caro / hay que picar / hay qu' echar cemento / uf /
vaya // tengo pa otros quince días o pa otro mes //

I2 = madre / yo / esto / lo del molín / si fuera / si supiera que no trae problemas la verdá
ye que podemos dejalo / una pasada ¿eh? //

I1 = hay que tiralo pates arriba / ye / tú entres allí y solamente l'olor de / d'humedá /
d'estar cerrao / tenies que ver los muebles...

I2 = está todo blanco //

I1 = los muebles...

I2 = moho //

I1 = por hacer una puerta ¿eh? / una puerta que lleva un entrepañu entonces el entrepañu
está como más / no está / no está rectu / plano / ¿no? / y entoces todo esto como relleno
de bla[nco] / cuando entres ahí eso blanco / y es todo un moho que fue saliendo ahí de
los muebles y todo...

I2 = pero ellos la casa dejábanla / sí sí... //

I1 = buf / pero // y al lao del río esa humidá //

E = uf / ya // pa vivir allí / polo menos / nun sé / porque ¿pensáis ir a vivir p'allí? //

I2 = no creo que se pueda //

E = ya //

I2 = a ver a mí gustárame usala en verano //

I1 = hombre / el verano todavía / pero el invierno / al lao del río //

E = ya / uf uf //

I1 = les helaes que tienen que caer allí / el frío //

I2 = a mí gustárame encontrar algo / si / si / suponiendo / siendo optimistas / que llevo
a jubilame / y que disfrute un poco de la jubilación //

E = ah / tu sí //

I2 = a eso / a eso // XXX tien una casa que está en buen sitiú y ta sola a parte que / bueno / tien la carretera / pero Sariegu ye muy ventoso / muy ventoso / o sea ahí / pf / ¿eh? que te / que te corta //

E = pero ¿en qué pueblu ye la casa? //

I2 = Sariegu //

I1 = Barbechu // está al lao de l'autopista ahora / está ahí la autopista ahí al lao y bah // fue donde rellenaron pa poder librar la carretera que va de La Po[la] / de Vega a Sariegu / de a La Pola / entras ahí / tuvieron que rellenar y entos l'autopista pásate / una cosa así como aquí / que tas aquí y l'autopista está alta / eso el ruidu la verdá que //

I2 = y la casa de XXX tien la casa de los padres / que ye una casina planta baja / pos eso con el pasillo y los cuatro güecos / casi está // el problema ye que ye una casa de les antigües / ta arregladina pero tien humidá / la humidá súbete poles paredes // y está compartimentá / entós XXX teme que le tire el tabique // ye una pesadilla / si yo digo qu'hay que tirar un tabique // y lo mejor pa esi tipo de casas ye que corra l'aire / ante se compartimentaba y podíes decir "cierro la puerta" no / ye peor / o sea con la cocina que tien de carbón / si fuera todo diáfano dígotte yo que calentaría y ventilaría // y después al lao era la cuadra / qu'era la cuadra abajo / y la tená arriba / y en lo qu'era'l primer pisu la tená / XXX hizo su casa pa su / pa su familia // y ye como un apartamentín // eso sí eso ye como un / too nuevino / dos habitaciones / y la cocina y un baño // qu'en principiu tenía tamién una especie de cocina-salón junto y luego como tuvieron una guaja tuvieron que tabicar y ye una habitación // pero ye como si / como si tienes un apartamento en un prau / o sea en una primera planta // de hecho la cocina / la ventana ye un montante así nel techu / no tien vista // yo voi allí digo yo "sí / esto / la casa / esto ye muy cómodo ye nuevo" / pero no tienes sensación de vivir en un pueblu / tas / no // yo de hecho a mí gústame más siempre abajo / "vamos p'abajo" / y sí por el verano con les gallines y tenemos allí unos tomates y eso bien pero / lo mismo / ¿vives ahí? no / no ye pa vivir // porque encima los padres en su día yo no sé no quisieron / poner calefacción o no lo vieron conveniente / la casa abajo no tien calefacción //

I1 = daquela... calefacción //...la cocina // la cocina / pero lo que diz ella / en llao esa casa y estaben encerraos na cocina ahí // llegabes d'afuera y entrabes na cocina y ahí había / puedo decite trenta grados / y el resto de la casa...

E = a quince //

I2 = entonces bueno / sí pero...

E = ya / qu'habría qu'arreglar o...

I2 = yo pa vivir / por eso Porcía //

E = home / si hay muchu ruidu tamién...

I2 = nah / no / Porcía no tanto / bueno //

I1 = tu porque no lo conociste antes / antes era lo más tranquilo del mundo / y caro
llegóte aquello allí y / boh //

I2 = ...yo Porcía la verdá que yo pa mí ye tamañu y todo ideal / y la distribución y todo
// abajo / amplio / diáfano / el tamañu justu y arriba un par de güecos / qu'ahora ye uno
pero bueno / eso sería lo ideal pero no lo encuentro // no lo encuentro //

E = bueno algo habrá por ahí...

I2 = no / nada nada // o si encuentres una cosa así que te pida ciento cuarenta mil euros
//

E = ...ahora ta tol mundo buscando casa por ahí // yo igual tengo tres persones cercanes
que tán buscando casa // por aquí / por esta zona //

I2 = ¿y qué busquen? //

E = busquen lo que busca tol mundo //

I2 = no no // yo pa los demás encuentro muy bien / porque a lo mejor no-yos importa / o
sí quieren una casa grande /... gente joven que tien pensao tener familia... pues //

E = ya //

I2 = o que tengas alguna actividá por ejemplo / vosotros que necesitáis pa guardar
instrumentos o pa / pos yo qué sé / hacéis alguna cosa en madera necesitáis espaciu /
pues cases grandes igual compensen más que comprar una pequeña así //

I1 = yo es que viendo lo que pide la gente / ¿cuándo era? / un día que me enseñaste una
que diji yo "ahí son / compres cuatro paredes" / y que pedíin una barbaridá tamién //

I2 = ¿no te habló XXX? / porque casi siempre-y lo mando / veo algo ahí en Idealista... /
¿una que venden en L'Escobal?

E = sí / ya sé cuál dices / la de la / que ye ¿tíos vuestros no? //

I2 = sí / tíos nuestros //

E = esa ye guapísima //

I2 = yo esa / si la da por vente venti algo //

E = cámbiala por el molín //

I1 = ya no tien humidá / polo menos ahí en El Escobal ya es otra cosa //

I2 = no pero ¿esa? //

E = home y esa ya ye abierto y //

I2 = ¿esa? / pf / ye la última de digamos de la Quintana / caro la primera sí te tien que dejar... a ti / pero ye guapísima / ya me decía mi tío “no / pero si por atrás quítes-y terreno / déjela aireada bien / y la finca pasarán una o dos veces al año a por hierba... / pero eso ya ye pa otra cosa / pa gente que la restaure y incluso añada lo que ye la cuadra / eso quédate ahí //

E = sí / hay una amiga mía que-y gustaba esa casa / porque el día que vos lo dijo XXX mandé yo un mensaje a la moza esta y fue a vela y too // y tuvo viéndola / sí sí //

I1 = eso sí ye una zona tranquila / ahí //

E = lo que pasa qu'esta rapaza quería que-y cayera p'acá / vaya que cayera pa Siero / no pa Bimenes / pero bueno // ye igual // nun sé al final si habló algo más con esa gente / nun tengo ni idea //

I2 = ya // bueno tiénela en la agencia pero yo sé que tienen mucha gana de vendela ¿eh? /... a lo mejor val más ir a tratar directamente // si ye verdá que subir aquí a La Cruz ye un poco engorroso pero / ta muy cerca claro //

E = bueno / pero también puedes ir pol otro lao ¿no? //

I2 = yo creo que llegas primero por aquí //

E = bueno / por arriba / ya / igual sí //

I2 = sí sí / porque ye subir a La Cruz //

E = sí ye un poco engorroso...

I1 = sí y después bajar //

I2 = caro yo / es que / ye a lo que te acostumbres / yo es que prácticamente voi andando / caro yo subo al monte / vas a Campabaxera y tiéneslo ahí // dices tu “pero ¿cómo que ta lejos si voy andando yo”? / en coche tienes que subir La Cruz pero / sí ye mejor que cayera p'aquí //

E = esta moza ta mirando //

I2 = la tranquilidad que te da eso //

E = home claro //

I2 = ye una pasada //

E = esa moza ta mirando / esa d'ahí / una finca n'Acebal //

I2 = ¿donde les escuelas? / ¿por encima de les escuelas / una edificable qu'hay ahí? //

E = no // bueno / sí / eso / por encima de les escuelas sí / una edificable sí / eso mismo / una tira así larga / que piden nose cuánto / no sé si venti / algo // y después miró también //

una que me dijo XXX aquí en Les Cuadrielles / no / ¿cómo se llama? / ¿La Caba[ña]?
La Cabaña no // una que tien un corredor rojo //

I2 = ah // sí / aquí de todo // esa está muy bien //

E = esa / ¿cómo se llama esa / esa zona / esi barrio? //

I2 = eso llámase donde El Dramaturgo //

E = sí eso / ahí //

I2 = donde vivía XXX ¿cómo se llama eso? //

I1 = no sé //

I2 = ara no me sale / pero es que esa está ahí // y esa sí ye / esa sí merez la pena //

E = pero piden no sé si noventa me parece //

I2 = sí / por ahí / pero tovía me dijo XXX / que ya-y vendí información/

I1 = ah / ya sé cuál / ya sé cuál decimos sí //

I2 = que la quieren vender y que si negocies que tienen mucha gana de vender //

E = oye eso ye bueno / cuando hay alguien que tiene gana de vender y alguien gana de
comprar... /...nosotros tuvimos una suerte //

I2 = eso yo creo que todavía viven ahí / si t'interesa pasar incluso a velos y /

I1 = sí / un día que paseamos caminando tu y yo alguien había allí ¿qué era? ¿cerrando
ventanes o puertas o algo? //

I2 = ¿esa casa? ¿otro...? pa mí quedame muy grande //

E = ye grande sí //

I2 = son tres plantes y tres / llegaron a ser tres viviendas / creo que tien cocina de carbón
en cada casa //

I1 = ¿no dijo XXX que fueron como añadiendo-y / era una casa y fueron añadiendo-y?
//

I2 = no / que fueron haciendo viviendas / y decíanos qu'eso que tienen cocina / que
llegó a ser tres viviendas que tiene cocina // son tres pisos habitables // y yo creo que
tien / ¿qué me dijo / qu'era edificable la finca también? //

E = también // qué / pero que ties finca pa la parte de abajo un montón ¿no? //

I2 = sí sí //

I1 = sí //

E = sí // no pues esa ye guapa //

I2 = y esa sí que la tienes ahí / esa más cerca imposible //

I1 = ¿y no tendrá el tejao arreglao de haz poco? //

I2 = sí / esi vi yo arreglar //

E = ... no no esa casa ye buena / sí sí //

I2 = muy buena casa //

E = mira esa valvos //

I1 = donde El Dramaturgo //

I2 = no / a ver / ye muy grande pa mí / ¿qu'hago yo con esa casa? //

E = ya //

I2 = esa casa con una planta / estupendo / pero ¿qu'hago yo con una casa de tres plantas? / si dentro cuatro días tengo la edá de la gente que la vende porque quieren ir pa un piso en La Pola //

E = empieces alquilar los pisos d'arriba //

I2 = no es que / a ver / yo decíalo a XXX / "a ver XXX / suponiendo que tenga una mínima salud / a mí no me queden muchos años" // ye así o sea una que tien veinte años a lo mejor pa cambiar los muebles de la cocina sí pero a una casa / quince años en una casa no ye nada / y quince años yo no sé si los / no sé //

E = home / vamos a ver //

I1 = boeno / buah ya empezamos // yo creo qu'eso ya lo decías haz diez años //

I2 = pues sí / la verdá que lo pensaba haz diez años //

I1 = ves / ves //

I2 = pero bueno / como pa disfrutala / yo ya / a mí me gustaría disfrutala y ser eso / autosuficiente con ella / nada / tar ahí / por aquí / pero la mi tía sí la de L'Escobal //

E = esa mola //

I2 = esa ye muy guapa //

E = bueno serán hoeres yo / son les ocho // son les ocho ya //

I2 = ¿y? //

E = bah / que tendréis cosas qu'hacer qué se yo / yo toy aquí encantáu pero //

I2 = yo tamién //

I1 = yo la verdá que al ser fiesta mañana /

I2 = ¿quies comer algo...?

I1 = ta uno despreocupáu ya / si tuviera que trabajar mañana ya / ya no está uno //

I2 = ¿ya no estás a gusto? //

I1 = ... ara ya no tanto pero antes / cuando m'entraba la prisa ya de fin de semana ya //

I2 = yo llegué a un momento en la vida qu'eso que paré / y no hay mejor cosa que parar
// p'arrancar a otru ritmu / no / no tener prisa pa nada / sí me gusta / no me pongo a
hacer cosas pero / dar la lengua tamién me gusta // ¿cuándo empieza XXX al cole? //

E = empezó ho //

I2 = ah / empezó / porque iba decite yo "esti neñu ya empezó" // ¿así que ya va al cole?
//

E = claro //

I2 = hala / qué campeón //

E = va más contentu // va contentísimu //

I2 = pero ¿y qué coge l'autobús aquí también? //

E = arriba / sí //

I2 = ah / claro / él cógelo / hay parada //

E = nos Cañales // nos Cañales //

I2 = ah // y creo qu'hay muchos / leía yo en la prensa cuando empezó'l / el colegio / que
creo que fue en Lieres que fue vamos //

E = veinte //

I1 = qué va / a Xentiquina //

E = sí //

I2 = una barbaridá //

I1 = bueno / si leí yo en la prensa que...

E = veinte // veinte nenos //

I1 = muy bien eh / muy bien creo / qu'está muy valorao //

E = sí sí // no no y XXX ta encantadísima / esta semana taba de responsable / y decía que-y daba pereza // porque tienen que pasar la lista tolos guajes y tal //

I1 = ah //

E = entonces qu'era demasiao trabayu // pero ná ná / muy bien / muy contentu // cuesta-y... levántase y después //

I2 = ¿y qué tal se lleva con / con el / con el chaval esi / col de XXX? //

E = ah / muy bien / son muy amiguinos // sí sí... //

I2 = imagínomelos en pleno recreo hablando en ruso y la profesora flipará / dirá "estos que" //

I1 = "qué tarán tramando" //

I2 = ¿imagíneste? //

E = alguna cosa sí qu'hablen en ruso / pero muy poco / muy poco muy poco //

I2 = ¿y en casa tampoco? / ¿con la madre y eso tampoco? //

E = poco / poco // ye una pena ¿eh? pero //

I2 = ¿y tú? //

E = conmigo un poco más // conmigo sí qu'habla en gallego pero poco también //

I2 = ¿y tu el ruso domínes[lu]? / ¿puedes mantener una conversación? //

E = sí / bueno // más o menos // sí / más o menos // sobre comida sí //

I2 = ¿sobre comida sí? ye pa lo que t'interesa //

E = o sobre animales o alguna cosina así sí / pero / cuéstame ¿eh? //

I2 = ¿cuéstate? // hay un señor / iba decir chaval pero no / ye un poco mayor que yo / que vive aquí en los pisos / en los chalés estos / el primeru / el del hospitalillo / el primeru / de los que son grises / y ahí vivía su padre que era el médico d'empresa y este hombre quedó a vivir ahí y él fue médicu tamién siempre d'empresa / trabajó pal Corte Inglés / y ahora tien un contratú relevu y esta prejubiláu / y va caminar mucho por el monte / XXX se llama / y XXX casóse con una profesora nativa d'ingles / o sea una

chica inglesa / que cuando vino pa España / ni papa d'español / pero XXX como ye muy tozudu ye de Lieres tamién / dijo que el no aprende inglés / que no-y daba la gana / no-y daba la gana / y etoces "pero bueno / y cuando hable'l tu fiu y la tu muyer" / "ah sí yo enténdolos / pero no" / entonces ahora / ya después de jubiláu / propúsose estudiar inglés / y va con sus cascos / y decíale yo "XXX / a cualquiera que digas que llesves cuarenta años casao con una inglesa que no sabes inglés no te lo creen" / diz él "no no ya ves tu / a cabezón no hay quien me gane" / yo "ya / ya te veo" / "acabo ya entendiéndolos a base de tal" / pero / tu mira qué oportunidad de no sé / la gente ye rara de narices //

E = ya / pero también te digo / yo conviviendo con una rusa / que después el día día vas haciendo otras cosas / tal //

I2 = ya pero por ejemplo XXX ella sí sabe / sí sabía ella español ¿o no? //

E = bueno bueno //

I2 = claro pero tu imagínate que cuando la conoces no sabe hablar español / pues yo creo qu'a fuerza de intentar entenderos / los dos acabaríeis un poco fifty-fifty //

E = sí //

I1 = bueno por el interés solamente ya //

I2 = no por el interés... es que nada ye como... bueno XXX ye así //

E = pero nosotros vamos al día a día vaya yo cuando ella habla por teléfono enténdola en ruso y cuando yo hablo en gallego con los de casa ella entiende / ye más / y ella con mi güela y con mi madre habla en gallego perfecto // perfecto / habla bien gallego // entonces bueno / sí //

I2 = decíame una vez XXX / la mi cría / dicía / "ma / hubiera prestaome / aunque solo sea / no sé por una conversación encontrar alguien como XXX" / porque ella los domicilios que haz con la gente mayor así qu'esta que tien qu'hacer cures y tal / a veces simpatiza mucho cola gente / casi demasiao / y empatizó mucho y hizo casi amistá con una señora / d'estos niños de la guerra / española pero rusa / y que prácticamente cuando vino p'acá no sabía casi ya / s'había olvidao d'España porque debió ir pa Rusia con cuatro años / y según ella diz que ye una mujer muy sometía / el marido debe tenela como / como que se casó un poco por alguien que la mantuviera / porque ella polo visto reclamó la familia en su día / que viniera / y vino con un / no / reclamaron a un primu / los padres reclamaron a un hijo / pero el chaval esti ya era mayor y ya había hecho su vida / entonces enjaretáronla p'acá / eren los tíos y dijeron que / que "leches / que te dé de comer otro que la vida está muy mala" / y entonces debieron encontrar otra solución // y contába-ylo a ella que durante mucho tiempo bueno'l aislamiento de no hablar con nadie na más qu'en ruso / y ella diz que sueña en ruso...

I1 = no //

I2 = diz ella "yo cuando sueño / sueño en ruso" // yo "¿cómo se puede soñar nun idioma?" //

E = ah bueno / a mí pásame eso tamién ¿eh? //

I2 = ¿sí? / “sueño en ruso” / yo eso ye / yo no sé en qué idioma sueño //

E = yo sé perfectamente cuando sueño en castellano / que ye rarísima / o cuando sueño en inglés a veces / sí sí / y en ruso alguna vez también //

I2 = decíame ella “va / si conociera a alguien qu’hablara ruso pa que pudiera / no sé / como esplayase” //

I1 = desahogase / hablar un poco de...

I2 = ...colos años que lleva... diz ella “jolín ¿imagineste que ye... que se pusieren así como a conversar o a intentar pensar en ruso? porque seguramente qu’en su reducto de vida no / y yo decía-y “pero / ¿a los hijos? ¿nun-yos habla?” / “no no / diz que no”... //

E = bueno como la madre de XXX tamién / qu’era niña de la guerra / la madre de XXX //

I2 = sí pero / claro igual ella sabía español ¿o no? //

E = yo creo que no / creo que vino p’aquí sin saber español // creo ¿eh? // porque decía XXX que nun podía hablar con los padres d’ella... que ye triste tamién ¿eh? //

I2 = sí sí ye triste lo del idioma // esta mujer me hablaba esti día “no vino la rusa p’acá” / ara ya // pero de cuando la conoció decía “mamá es me diz que sueña en ruso / que todavía a día d’hoy sueña en ruso” //

E = bueno eso pásame y a XXX por ejemplo pasa-y muchísimo tamién / los sueños que tien en ruso / los sueños que tien en castellano tal o lo sueños que tien en inglés / dízme ella “mira hoy soñé n’ingles” //

I1 = qué coses ¿eh? //

E = bueno yo hablo de lo que me pasa ¿eh? //

I2 = no qué coses no... pasar //

E = pues nada / voi tirar // nada / munches gracias //

I2 = no / de ná / si yo no hice nada //

E = ya pero / ye que ye lo bueno d’estes //

I2 = ¿sacaste algo en claro? o solamente eres un mero trasmisor / haces eso y esponen / ¿o tu tienes que sacar tus conclusiones? //

E = saco / espera //

I2 = ¿sí? / no ye que me quiera entrometer en tu trabajo pero //

E = nombres

I1 = XXX